UPster U 500 M2

Zmywarka do szkła i naczyń

Oryginalna instrukcja obsługi

PL

Dla typów z serii: M002DWUC10M2-**

Przed użyciem maszyny przeczytać instrukcję obsługi!

9760474 / Ważna od: 2018-02 / Aktualizacja: 2023-09

Spis treści

1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI 4

1.1 Identyfikacja produktu 4
1.2 Zakres dostawy 4
1.3 Dołączone obowiązujące dokumenty 4

2 ODPOWIEDZIALNOŚĆ I GWARANCJA 5

3 BEZPIECZEŃSTWO 6

3.1 Objaśnienie symboli 6
3.1.1 Wskazówki w niniejszej instrukcji 6
3.1.2 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji 7
3.2 Wymagania wobec personelu 8
3.3 Ryzyka resztkowe 9
3.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 10
3.5 Przewidywalne nieprawidłowe użycie 11
3.6 Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP 11
3.7 Sposób zachowania w razie zagrożenia 13

4 OPIS PRODUKTU 14

4.1 Opis działania 14
4.2 Widok ogólny 14
4.3 Tabliczka znamionowa 16
4.4 Moduł GiO 16
4.5 Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody (UPster U 500 G M2) 16
4.6 Koncepcja niebieskiego koloru obsługi 17
4.7 Detergent i nabłyszczacz 17
4.7.1 Detergent 18
4.7.2 Nabłyszczacz 18
4.7.3 Dozowniki 18
4.7.4 Lance zasysające 18
4.7.5 Zmiana produktu 18
4.8 Zmiękczacz wody AktivClean do zabudowy (wyposażenie opcjonalne) 19
4.8.1 Sterownik dezynfekcji 20

5 DANE TECHNICZNE 21

5.1 Wymiary wnęki 22
5.2 Deklaracja zgodności WE/UE 23

6 MONTAŻ 23

6.1 Warunki montażowe 24
6.1.1 Kontrola stanu dostawy 24
6.1.2 Wymogi dotyczące miejsca ustawienia 24
6.1.3 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego 24
6.1.4 Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody 24
6.1.5 Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego 25
6.2 Transport 27
6.3 Przeprowadzenie montażu 27

7 URUCHAMIANIE 29

7.1 Kontrola warunków uruchomienia 29

7.2 Przeprowadzenie rozruchu 29
8 EKSPLOATACJA/OBSŁUGA 30
8.1 Panel sterujący foliowy 30
8.2 Zmywarka gotowa 31
8.2.1 Włączanie zmywarki 32
8.3 Płukanie 32
8.3.1 Wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia 32
8.3.2 Wybór programu mycia 34
8.3.3 Uruchomienie zmywania 36
8.3.4 Wyjmowanie umytych przedmiotów 37
8.4 Wyłączanie zmywarki 37
8.5 Uzupełnianie zużytych materiałów 38
8.5.1 Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach 38
8.5.2 Wymiana pojemnika 39
8.5.3 Napełnianie pojemnika na sól 39
8.6 Regeneracja zmiękczacza wody do zabudowy 40
8.7 Program wymiany wody (opcja) 40
8.8 Usterki 42
8.8.1 Komunikaty 42
8.9 Zmiana poziomu uprawnień 46
8.10 Poziom serwisowy 47
8.10.1 Odczyt parametrów 47
8.10.2 Odpowietrzanie przewodów 47
8.10.3 Ręczne uruchamianie regeneracji 48
8.10.4 Licznik zresetowania dla wkładu częściowego odsalania (opcja) 48
8.11 Poziom techniki dozowania 49
9 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 49
9.1 Konserwacja 51
9.2 Tabela konserwacji 51
9.3 Czyszczenie codzienne 53
9.4 Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej 54
9.5 Odkamienianie 54
9.6 Części zamienne 55
10 KILKUDNIOWY PRZESTÓJ 55
10.1 Przerwa w eksploatacji (np. eksploatacja sezonowa) 55
10.2 Uruchomienie po przerwie w eksploatacji 55
11 DEMONTAŻ I UTYLIZACJA 56
11.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych 56
11.2 Demontaż i utylizacja starego urządzenia 56
12 SKRÓTY 56
13 INDEKS 57
14 NOTATKI 59

1 Wskazówki dotyczące niniejszej instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi oraz obowiązujące dokumenty muszą być przeczytane przed pierwszym uruchomieniem, zachowane do późniejszego wykorzystania i zawsze dostępne dla użytkownika. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych.

Niniejszą instrukcję obsługi można pobrać pod następującym adresem: **www.me-iko.pl** lub https://partnernet.meiko-global.com.

1.1 Identyfikacja produktu

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla następujących typów zmywarek:

UPster U 500 / U 500G typ M2:

M002DWUC10M2-20

M002DWUC10M2-30

1.2 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- 1x zmywarkę do szkła i naczyń UPster U 500 M2
- pasujące kosze do szkła i naczyń, odpowiednie do wersji zmywarki
- węże przyłączeniowe do świeżej wody i ścieków
- dokumentację

1.3 Dołączone obowiązujące dokumenty

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi są dostępne inne dokumenty, w zależności od upoważnienia:

Operator (zawarte w zakresie dostawy)	**Autoryzowany technik serwisu**
Deklaracja zgodności WE/UE	Karta wymiarów
Skrócona instrukcja obsługi	Instrukcja montażu
Schemat elektryczny	Instrukcje montażu opcjonalnych podzespołów (np. modułu GiO)
	Instrukcja serwisowa

2 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszelkie zobowiązania producenta wynikają z właściwej umowy sprzedaży, która reguluje również kompletne i wyłącznie obowiązujące warunki gwarancji. Te umowne postanowienia dotyczące gwarancji nie są rozszerzone ani ograniczone przez treść niniejszej instrukcji.

Aby zmywarka zawsze spełniała Państwa oczekiwania oraz działała przez długi czas, należy dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi.

Dostarczona zmywarka odpowiada stanowi techniki w chwili produkcji/dostawy oraz obowiązującym przepisom bezpieczeństwa.

Podane w instrukcji obsługi informacje, dane i wskazówki odpowiadają aktualnemu stanowi techniki w chwili złożenia dokumentu do druku. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów nie można zgłaszać żadnych roszczeń do dostarczonych już urządzeń.

Roszczenia należy zgłaszać producentowi natychmiast po stwierdzeniu wady lub usterki. Roszczenia z tytułu odpowiedzialności za szkody osobowe i rzeczowe oraz usterki w pracy są wykluczone, jeżeli wynikają one z jednej bądź wielu poniższych przyczyn:

- użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem;
- nieprawidłowy montaż, uruchomienie, obsługa i konserwacja;
- eksploatacja zmywarki lub instalacji z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi bądź nieprawidłowo zamocowanymi lub niesprawnymi osłonami ochronnymi;
- nieprzestrzeganie wskazówek w instrukcji obsługi dotyczących transportu, przechowywania, montażu, uruchamiania, obsługi i konserwacji;
- samowolne modyfikacje konstrukcyjne lub nastawy zmywarki wykraczające poza określone przeznaczenie;
- niewłaściwe monitorowanie części podlegających zużyciu;
- stosowanie części zamiennych i zużywających się, które nie pochodzą od producenta;
- nieprawidłowo przeprowadzone naprawy, przeglądy lub prace konserwacyjne;
- katastrofy wywołane przez czynniki zewnętrzne i siłę wyższą.

3 Bezpieczeństwo

3.1 Objaśnienie symboli

3.1.1 Wskazówki w niniejszej instrukcji

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi specjalnymi symbolami. Należy bezwzględnie przestrzegać tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń instalacji.

Ostrzeżenia

⚠ Niebezpieczeństwo

Krótki opis niebezpieczeństwa:

Słowo sygnałowe **NIEBEZPIECZEŃSTWO** wskazuje bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie prowadzi do najcięższych obrażeń ciała, a nawet śmierci

⚠ Ostrzeżenie

Krótki opis niebezpieczeństwa:

Słowo sygnałowe **OSTRZEŻENIE** wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do najcięższych obrażeń ciała, a nawet śmierci.

⚠ Przestroga

Krótki opis niebezpieczeństwa:

Słowo sygnałowe **PRZESTROGA** wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do lekkich bądź średnich obrażeń ciała.

Wskazówki dotyczące stosowania

Uwaga

Krótki opis:

Słowo sygnałowe **Uwaga** wskazuje potencjalne szkody rzeczowe.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia zmywarki lub instalacji.

▶ **Wskazówka**

Słowo sygnałowe **Wskazówka** wskazuje dalsze informacje dotyczące zmywarki/instalacji bądź jej stosowania.

3.1.2 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji

Poniższe symbole informacyjne i symbole zagrożeń stosuje się zarówno w niniejszym dokumencie, jak i na zmywarce. Przestrzegać tych symboli i tabliczek na zmywarce, aby uniknąć szkód osobowych i rzeczowych!

Symbole mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym miejscem
	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed zranieniem rąk Przestroga – trzymać ręce z dala od miejsc opatrzonych tym znakiem ostrzegawczym. Istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia, wciągnięcia bądź innego zranienia rąk.
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami i płynami
	Ostrzeżenie przed przewróceniem zmywarki
	Ostrzeżenie przed skażeniem środowiska
	Nie spryskiwać wodą
	Woda niezdatna do picia
	Zakaz wstępu dla osób ze stymulatorem pracy serca
	Należy stosować ochronę oczu lub nosić okulary ochronne
	Stosować ochronę rąk
	Przeczytać instrukcję obsługi
	Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy odłączyć od zasilania
	Przyłącze wyrównania potencjałów

3.2 Wymagania wobec personelu

Przeprowadzanie rozruchów, instruktaży, napraw, konserwacji, montażu i ustawiania zmywarek MEIKO lub przy nich jest dozwolone tylko autoryzowanym przez firmę MEIKO partnerom serwisowym.

W czasie eksploatacji należy zapewnić, że:

- Przy zmywarce pracuje wyłącznie odpowiednio przeszkolony i poinstruowany personel.
- Jasno określona jest odpowiedzialność personelu w zakresie obsługi, konserwacji i napraw.
- Personel, który nie ukończył jeszcze szkolenia, pracuje ze zmywarką tylko pod nadzorem doświadczonej osoby.

Wymagane kwalifikacje do wykonywania określonych prac przy zmywarce są zdefiniowane przez firmę MEIKO:

Osoby **Czynność**	**Poinstruowany personel obsługi**	**Technik zakładowy autoryzowany przez firmę MEIKO**	**Serwisant autoryzowany przez firmę MEIKO**
Ustawianie/montaż			✓
Uruchamianie			✓
Eksploatacja, obsługa	✓	✓	✓
Czyszczenie	✓	✓	✓
Sprawdzanie urządzeń zabezpieczających		✓	✓
Szukanie usterek	✓	✓	✓
Usuwanie usterek mechanicznych	✓	✓	✓
Usuwanie usterek elektrycznych		✓*	✓
Konserwacja		✓	✓
Naprawy		✓	✓

* z uprawnieniami elektryka

Wskazówka

Szkolenie musi być udokumentowane na piśmie.

Personel wykwalifikowany w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi to osoby, które

- ukończyły 14 lat;
- na podstawie swojego wykształcenia, doświadczenia i instruktażu są zdolne do wykonywania wymaganych czynności;
- zostały upoważnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo zmywarki do wykonywania wymaganych czynności;
- przeczytały ze zrozumieniem instrukcję obsługi i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa oraz stosują się do nich.

3.3 Ryzyka resztkowe

Faza użytkowania	Czynność	Rodzaj zagrożenia	Środki zapobiegawcze
Transport i montaż	Załadunek i rozładunek za pomocą urządzenia do transportu poziomego	Zmiażdżenie/uderzenie	• Udźwig urządzenia do transportu poziomego musi być odpowiedni do ciężaru maszyny • Uwzględnić środek ciężkości maszyny • Podjąć środki zapobiegające poślizgnięciu się
	Zestawianie w miejscu ustawienia	Zmiażdżenie/uderzenie	• Zapewnić podłoże o odpowiedniej nośności • Upewnić się, że maszyna nie będzie mogła się przewrócić
	Podłączenie do instalacji elektrycznej	Porażenie prądem elektrycznym	• Maszynę może podłączyć wyłącznie wyspecjalizowany personel • Przestrzegać przepisów BHP
	Ustawianie odrębnego MODUŁU GiO (opcja)	Potknięcie/upadek/zmiażdżenie	• Preferowane jest zamocowanie MODUŁU GiO do ściany/stołu/maszyny • Moduł wolnostojący zamontować wraz z blaszaną stopką • W razie potrzeby użytkować moduł w pozycji leżącej
Uruchamianie	Wlewanie detergentu/nabłyszczacza	Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu	• Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne • Unikać kontaktu ze skórą i oczami
	Czynności wykonywane w maszynie	Zranienia rąk o ostre krawędzie	• Nosić rękawice ochronne
Eksploatacja	Wykonywanie programu	Kontakt z gorącą wodą	• Podczas trwania programu nie otwierać drzwi
	Załadunek i rozładunek maszyny	Zakleszczenie ręki	• Drzwi urządzenia zamykać za pomocą przeznaczonego do tego celu uchwytu
		Przecięcie/odcięcie części ciała w wyniku kontaktu z rozbitym szkłem	• Myć przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia w specjalnie przeznaczonym do tego celu koszu w maszynie • Drobne elementy umieścić w odpowiednich wkładkach kosza • Przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia nie mogą dotykać obracających się części urządzenia
		Zahaczenie o luźną odzież lub biżuterię	• Nosić odpowiednią odzież roboczą i wytrzymałe obuwie • Nie nosić pierścionków, łańcuszków ani innej biżuterii
		Poślizgnięcie	• Stosować antypoślizgowe wykładziny podłogowe
		Kontakt z gorącą wodą i gorącymi częściami maszyn	• W razie potrzeby pozostawić przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia do schłodzenia • W razie potrzeby części urządzenia przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia • Nie zdejmować sita zbiornika w trakcie pracy • Zaleca się noszenie rękawic ochronnych
	Dowolna czynność	Obrażenia ciała spowodowane siedzeniem lub staniem na otwartych drzwiach urządzenia	• Upewnić się, że nikt nie siedzi ani nie stoi na drzwiach
		Spożycie wody w komorze mycia	• Nie używać wody w komorze mycia do przygotowywania żywności ani nie pić jej
	Samowolna modyfikacja dozowania środków chemicznych	Trudności w oddychaniu/uduszenie	• Zlecać regulację dozowania tylko wykwalifikowanym pracownikom

Faza użytkowania	Czynność	Rodzaj zagrożenia	Środki zapobiegawcze
	Uzupełnianie detergentu/nabłyszczacza	Potknięcie/upadek wskutek otwartej klapy dozowania	• Zamykać klapę dozowania bezpośrednio po uzupełnieniu środków chemicznych
		Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu	• Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne • Unikać kontaktu ze skórą i oczami
Konserwacja i czyszczenie	Dowolna czynność konserwacyjna	Porażenie prądem elektrycznym	• Przed otwarciem części obudowy odłączyć napięcie za pomocą odłącznika sieciowego i zabezpieczyć przed jego ponownym włączeniem • Prace konserwacyjne może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel
	Czyszczenie lub konserwacja	Potknięcie/upadek wskutek otwartych drzwi	• Po zakończeniu użytkowania zawsze zamykać drzwi
		Kontakt z gorącą wodą i gorącymi częściami maszyn	• Części maszyny przed dotknięciem pozostawić do ostygnięcia • Nosić rękawice ochronne
		Zranienia rąk o ostre krawędzie	• Nosić rękawice ochronne
	Czyszczenie	Zatrucie	• Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani środków do szorowania • Używać wyłącznie odkamieniaczy przeznaczonych do urządzeń przemysłowych • Nosić rękawice ochronne
	MODUŁ GiO: wymiana wkładu filtra	Wyciek wody	• Przygotować odpowiedni pojemnik (np. wannę wychwytową)
Demontaż i utylizacja	Demontaż	Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu	• Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne • Unikać kontaktu ze skórą i oczami • W razie potrzeby węże, system dozowania i części maszyny czyścić świeżą wodą
	Załadunek i rozładunek za pomocą urządzenia do transportu poziomego	Zmiażdżenie/uderzenie	• Udźwig urządzenia do transportu poziomego musi być odpowiedni do ciężaru maszyny • Uwzględnić środek ciężkości maszyny • Podjąć środki zapobiegające poślizgnięciu się

3.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zmywarki można używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją obsługi. Zmywarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku komercyjnego.

Zmywarka służy do zmywania naczyń, sztućców, szkła, przyborów kuchennych, blach do pieczenia i pojemników.

Przedmiot przeznaczony do mycia musi być odpowiedni do zmywarki. W razie wątpliwości można ustalić z firmą MEIKO, czy przedmioty są odpowiednie do mycia w zmywarce (wielkość, wykonanie, przydatność do zmywania w zmywarce itd.) (info@meiko-global.com).

Poniższe zastosowania są wyraźnie uważane za niezgodne z przeznaczeniem:

- Stosowanie w zmywarce materiałów niebezpiecznych (szkodliwych dla zdrowia, a zwłaszcza trujących, łatwo- i skrajnie łatwopalnych oraz wybuchowych).
- Eksploatacja zmywarki w atmosferze wybuchowej.

3.5 Przewidywalne nieprawidłowe użycie

Zmywarki nie można wykorzystywać do następujących celów:

- mycia przyborów kuchennych z częściami elektrycznymi
- czyszczenia tekstyliów, łapek do garnków i myjek drucianych
- mycia przyborów żelaznych lub przyborów niemających kontaktu z artykułami spożywczymi (np. popielniczki, świeczniki itp.)
- czyszczenia istot żywych
- mycia artykułów spożywczych w celu późniejszego spożycia
- przyrządzania produktów spożywczych w maszynie
- pobierania wody myjącej do przygotowania żywności lub do picia
- mycia kratek palnikowych / wsuwanych rusztów piekarników gazowych
- napełniania maszyny z zewnętrznego źródła (np. prysznica)
- usuwania brudnej wody (np. z wiadra) za pomocą zmywarki
- stania lub siedzenia na częściach maszyny (np. drzwiach)
- mycia naczyń wykonanych z drewna lub z częściami wykonanymi z drewna
- mycia części z tworzyw sztucznych, które nie są odporne na działanie wysokich temperatur i zasad
- mycia przedmiotów wykonanych z aluminium (np. garnków, pojemników lub blach – należy je myć wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniego detergentu, aby uniknąć czarnych przebarwień)
- przebudowy i modyfikacji przy użyciu niezatwierdzonych zestawów do przebudowy

3.6 Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP

Wskazówka

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa służą ochronie personelu obsługi, osób trzecich oraz zmywarki.
Przestrzegać wskazówek umieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi oraz tabliczek informacyjnych na zmywarce.

Bezpieczeństwo można osiągnąć w praktyce jedynie przez podjęcie wszystkich niezbędnych środków.

Do obowiązków użytkownika zmywarki należy zaplanowanie odpowiednich działań w tym zakresie oraz kontrola ich przebiegu.

Użytkownik musi w szczególności zapewnić, że:

- Zmywarka jest używana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku innego użycia lub obsługi może dojść do powstania szkód lub zagrożeń.
- Dla zachowania gwarancji w zakresie użytkowania i bezpieczeństwa stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.
- Późniejszy montaż systemu dozującego nie będzie zagrażał bezpieczeństwu zmywarki.
- Zmywarkę będzie obsługiwał, konserwował i naprawiał wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Nikt nie będzie siadał ani stawał na otwartych drzwiach.
- Personel będzie regularnie szkolony we wszystkich sprawach dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska, oraz że zostanie on zaznajomiony z instrukcją obsługi, a w szczególności z zawartymi w niej wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Dokonano analizy otoczenia zmywarki pod względem zagrożenia dla innych osób, np. dzieci lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub niedysponujących odpowiednim zakresem wiedzy lub doświadczenia. W razie wątpliwości należy wyłączyć specjalne, opcjonalne funkcje załączania, które można uruchomić z innych powodów niż świadome, celowe działanie (=obsługa na wyświetlaczu).

- Zmywarka będzie eksploatowana wyłącznie w nienagannym, sprawnym stanie, wszystkie urządzenia zabezpieczające i pokrywy będą zamontowane.
- Urządzenia zabezpieczające i przełączające będą regularnie sprawdzane pod kątem prawidłowego działania.
- Zmywarki dostępne od tyłu mogą być eksploatowane wyłącznie z tylną pokrywą.
- Wymagane osobiste wyposażenie ochronne będzie dostępne i noszone przez osoby konserwujące i serwisujące zmywarkę.
- Podczas każdej regularnej konserwacji zostanie wykonany test działania wszystkich urządzeń zabezpieczających zmywarki.
- Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia zamieszczone na zmywarce nie zostaną usunięte i będą czytelne.
- Przeprowadzane będą prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie (konserwacja i przegląd) zgodnie z wytycznymi instrukcji dodatkowych części dostarczanych przez poddostawców.
- Po zainstalowaniu, uruchomieniu i przekazaniu zmywarki do obsługi klientowi/użytkownikowi nie zostaną wprowadzone żadne zmiany (np. części elektrycznych i mechanicznych zmywarki).

Wskazówki dotyczące eksploatacji zmywarki:

- Zmywarkę eksploatować wyłącznie pod nadzorem poinstruowanego personelu.
- Jeśli sposób obsługi jest niejasny, nie używać zmywarki.
- Zawsze zamykać wszystkie drzwi i klapy.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą.
- Podczas wykonywania prac przy zmywarce nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Części maszyny i myte przedmioty przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia.
- Po zakończeniu pracy:
  - Wyłączyć zmywarkę za pomocą odłącznika sieciowego zamontowanego przez użytkownika. Znajduje się on na elektrycznym przewodzie zasilającym zmywarki.

  Zamknąć zawór odcinający zamontowany przez użytkownika w przewodzie linii wodociągowej.

Wskazówki dotyczące użycia detergentu i nabłyszczacza:

- Używać tylko detergentu i nabłyszczacza przeznaczonych do zmywarek profesjonalnych.
- Informacje można uzyskać u producentów tych środków.

Detergenty oraz nabłyszczacze mogą być szkodliwe dla zdrowia. Woda do mycia naczyń używana podczas eksploatacji zmywarki jest zmieszana z substancjami chemicznymi.

- Nigdy nie pić wody do zmywania naczyń.
- Po połknięciu wody do zmywania naczyń natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych przez producenta na oryginalnych pojemnikach i w kartach charakterystyki produktów.
- Podczas pracy z substancjami chemicznymi nosić odpowiednie rękawice ochronne i stosować ochronę oczu.
- Nie mylić ze sobą detergentów i nabłyszczacza.
- Zapewnić, że przyłącza ssawne zmywarki są prawidłowo podłączone do pojemników.

Wskazówki dotyczące użycia odkamieniaczy

Pozostałości odkamieniaczy mogą uszkodzić części z tworzyw sztucznych oraz materiały uszczelek zmywarek.

- Informacje można uzyskać u producentów tych środków.
- Przestrzegać ostrzeżeń producentów.
- Po użyciu całkowicie usunąć pozostałości.

Wskazówki dotyczące czyszczenia zmywarki

Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie zmywarki i złą jakość zmywania.

- Nie należy używać pieniących się detergentów do zmywania ręcznego w celu czyszczenia wstępnego lub czyszczenia w zmywarce.
- Części maszyny i myte przedmioty przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia.

Wskazówki dotyczące czyszczenia przestrzeni wokół zmywarki

Zmywarka podczas czyszczenia przestrzeni wokół niej może zostać uszkodzona na skutek działania agresywnych czynników zewnętrznych (pary, detergenty) lub wniknięcia wody.

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących (np. agresywnego płynu do czyszczenia glazury).
- W przypadku ustawienia zmywarki równo z podłożem nie zalewać pomieszczenia.

Wskazówki dotyczące instalacji elektrycznej i części elektronicznych

W przypadku dotknięcia dostępnych części lub uszkodzonych przewodów zasilających będących pod napięciem elektrycznym powstaje zagrożenie dla życia.

- Przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi oraz tabliczek informacyjnych na zmywarce!
- Podczas wykonywania wszelkich prac przy instalacji elektrycznej maszyny sprawdzić połączenia elektryczne pod kątem solidnego zamontowania.
- Podczas wykonywania wszelkich prac przy instalacji elektrycznej maszyny sprawdzić kable i przewody pod kątem uszkodzeń, a w razie potrzeby wymienić.

Nieprawidłowe czyszczenie może prowadzić do uszkodzenia części elektronicznych.

- Zmywarek, szaf sterowniczych lub innych części elektrotechnicznych nigdy nie spryskiwać wodą z węża lub myjki wysokociśnieniowej.
- Zadbać o to, aby do maszyny nie dostawała się w sposób niekontrolowany woda.

Wskazówki dotyczące promieniowania niejonizującego

Zmywarka nie wytwarza promieniowania niejonizującego. Z przyczyn technicznych jedynie sprzęt elektryczny emituje promieniowanie niejonizujące.

W bezpośrednim sąsiedztwie zmywarki można z dużym prawdopodobieństwem wykluczyć oddziaływanie na aktywne implanty (np. rozruszniki pracy serca, defibrylatory).

3.7 Sposób zachowania w razie zagrożenia

- W sytuacji zagrożenia odłączyć urządzenie od napięcia za pomocą odłącznika sieciowego zamontowanego na miejscu.

4 Opis produktu

4.1 Opis działania

Zmywarka UPster U 500 M2 jest przemysłową zmywarką do szkła i naczyń z kwadratowym koszem.

Zmywarka wykonuje jeden cykl mycia i jeden cykl płukania/nabłyszczania.

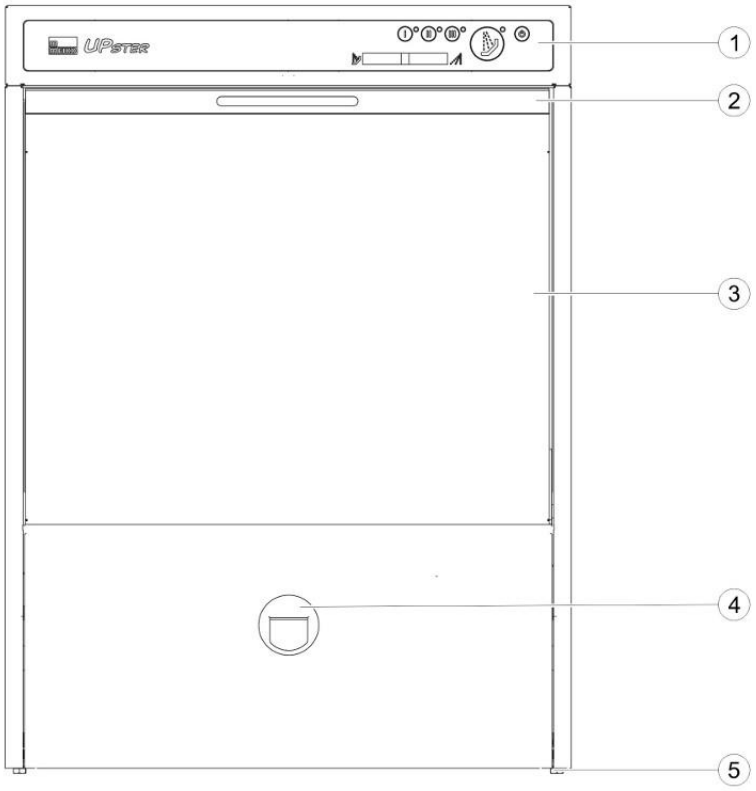
Regulator temperatury utrzymuje ustawioną temperaturę mycia 58-60°C. Pompa wirnikowa przetłacza wodę ze zbiornika do dysz myjących. Strumienie wody docierają do mytych przedmiotów ze zmieniających się kierunków. Zapewnia to uzyskanie równomiernych wyników zmywania.

Po myciu następuje płukanie świeżą wodą. Myte przedmioty są opłukiwane za pomocą osobnego systemu dysz świeżą, gorącą wodą o temperaturze 80-83°C (65°C w przypadku programu do mycia szkła). Dzięki temu myte przedmioty są rozgrzewane przed następującym po tym kroku procesem suszenia.

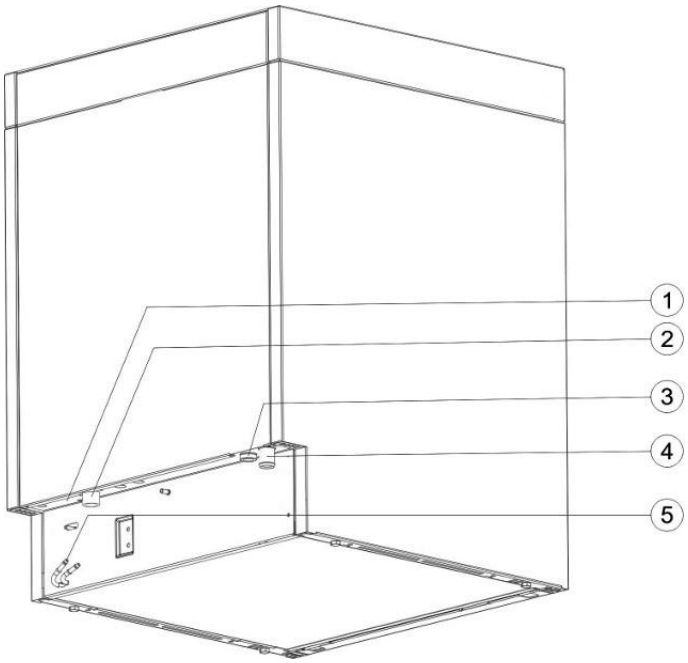
Jednocześnie woda do płukania/nabłyszczania służy do regeneracji wody do mycia, zmniejszając stopień jej zabrudzenia.

4.2 Widok ogólny

Widok zewnętrzny

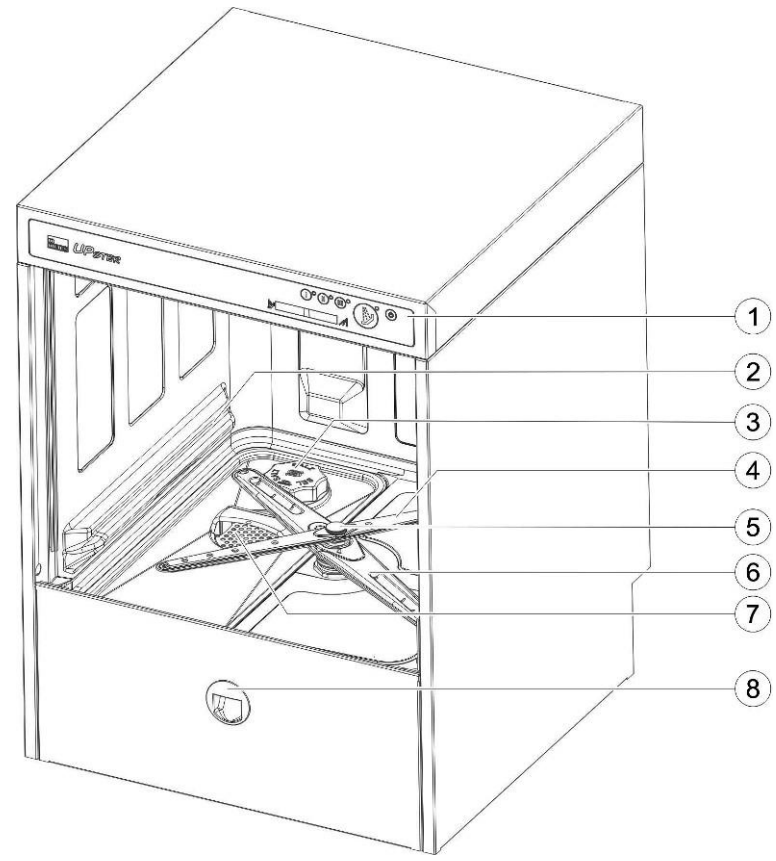


1 Panel sterujący foliowy (patrz strona 30)
2 Uchwyt drzwi
3 Drzwi
4 Panel przedni z uchwytem (do celów serwisowych)



1 Przyłącze wyrównania potencjałów
2 Przyłącze wodociągowe G3/4“
3 Przyłącze elektryczne
4 Przyłącze spustowe DN50
5 Przyłącze detergentu i nabłyszczacza

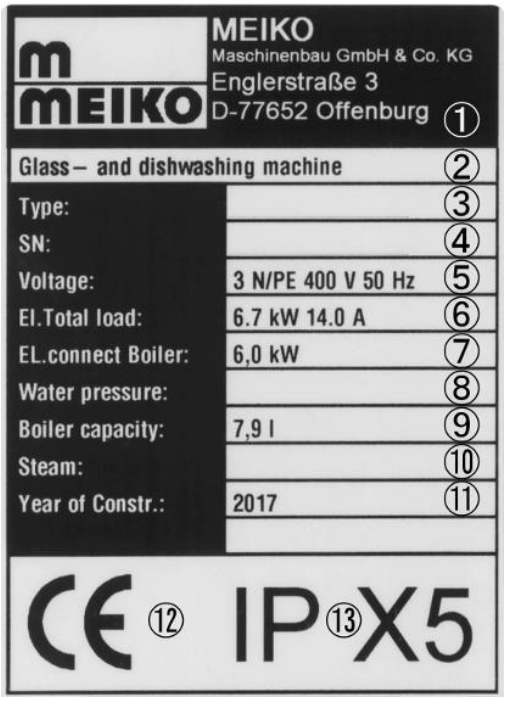
Widok wewnętrzny



1 Panel sterujący foliowy
2 Szyna prowadząca kosza
3 Pojemnik na sól (opcja)
4 Ramię myjące (system płukania)
5 Niebieska śruba mocująca ramienia myjącego
6 Ramię myjące (system mycia)
7 Sito ssące
8 Panel przedni z uchwytem (do celów serwisowych)

4.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na zmywarce z boku po lewej stronie lub po prawej stronie z tyłu, w jej dolnej części. Dodatkowe tabliczki znamionowe znajdują się na skrzynce rozdzielczej pod przednią pokrywą i na odrębnym module GiO (o ile stanowi część zmywarki).



Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące informacje:

1 Nazwa i adres producenta
2 Typ zmywarki
3 Oznaczenie modelu
4 Numer seryjny
5 Typ prądu
6 Przyłącze elektryczne
7 Moc znamionowa bojlera
8 Ciśnienie wody
9 Pojemność bojlera
10 Przyłącze pary
11 Rok produkcji
12 Oznaczenie CE
13 Stopień ochrony IP

4.4 Moduł GiO

Moduł funkcjonuje w oparciu o zasadę odwróconej osmozy. Pompa tłoczy wodę pitną przez półprzepuszczalną membranę. Membrana przepuszcza tylko cząsteczki wody. Zawarte w wodzie czynniki powodujące twardość i sól (wapno itd.) zostają przechwycone. Czysta woda (filtrat) zostaje doprowadzona do zmywarki, a przechwycone substancje (koncentrat) zostają odprowadzone do odpływu.

4.5 Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody (UPster U 500 G M2)

W zmywarkach do szkła (UPster U 500G M2) płukanie końcowe w programach I i II nie jest przeprowadzane przy użyciu gorącej wody (65°C), lecz świeżej wody, która nie jest podgrzewana.

Wskazówka

W przypadku zmiany z programu III na program I lub II potrzeba ok. 3–4 sekwencji programów, aż do momentu płukania zimną wodą.
Przy zmianie z programu I lub II na program III, wymagane temperatury osiągane są w tym samym cyklu programowym.

Program I (program krótki) i Program II (program normalny) – woda zimna

Szkło jest czyszczone w temperaturze zmywania 55°C. Następnie odbywa się płukanie końcowe niepodgrzewaną świeżą wodą.

Schładzanie szkła może prowadzić do naprężeń temperaturowych w szkle, które wymaga dodatkowej ostrożności!

Poniższe temperatury szkła można przyjąć przy temperaturze wody dopływowej ok. 10°C:

- ok. 22–27°C bezpośrednio po wyjęciu
- ok. temperatury pokojowej, 1–2 minuty po wyjęciu
- ok. 30–35°C w przypadku szkła grubościennego (kufle do piwa), natychmiast po wyjęciu

Aby zapewnić osiągnięcie temperatury zmywania wynoszącej 55°C, zmywarka jest wyposażona w opcję wydłużonego czasu pracy. Oznacza to, że program działa aż do momentu ogrzania wody do wymaganej wartości, ale maksymalnie przez 5 minut.

Program III (program intensywny) – woda gorąca

Szkło jest czyszczone w temperaturze zmywania 60°C. Następnie płukanie końcowe przeprowadza się za pomocą świeżej wody podgrzanej do temperatury 65°C. Opisane wydłużenie czasu pracy zapewnia również osiągnięcie wymaganych temperatur w programie III.

4.6 Koncepcja niebieskiego koloru obsługi

1 Filtr AktivPlus

Części zmywarki, które w takcie pracy oraz podczas czyszczenia muszą być dotykane przez operatora są w kolorze niebieskim. W ten sposób operator po krótkim przeszkoleniu wie intuicyjnie, że musi on wyjąć i wyczyścić takie elementy jak np. układy zmywania, sito zbiornika oraz filtr.

4.7 Detergent i nabłyszczacz

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

⚠ Przestroga

Stosować wyłącznie produkty, które są odpowiednie i zatwierdzone do stosowania w zmywarkach profesjonalnych. MEIKO zaleca detergent i nabłyszczacz MEIKO ACTIVE. Produkty MEIKO ACTIVE są optymalnie dostosowane do zmywarek MEIKO.

Nie mieszać różnych środków czyszczących.

Zmywarka jest standardowo wyposażona w dozowniki do dozowania płynnego detergentu/nabłyszczacza. Ręczne dozowanie za pomocą środka czyszczącego w proszku nie jest zalecane.

Opcjonalnie zmywarka może być wyposażona w zewnętrzny system dozowania lub przygotowana do pracy z takim systemem. W tym przypadku dodatkowe informacje można znaleźć na schemacie elektrycznym oraz w dokumencie Dozowanie zewnętrzne.

4.7.1 Detergent

Detergenty są alkaliczne (wartość pH powinna wynosić > 7) i są potrzebne do rozpuszczania zabrudzeń z mytych przedmiotów. Standardowe ustawienie to 2 ml detergentu na jeden litr wody w zbiorniku. W razie potrzeby stężenie można regulować w zależności od jakości wody, rodzaju mytych przedmiotów i stopnia zabrudzenia. Ustawienie to jest dokonywane podczas uruchamiania przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO lub dostawcę środków chemicznych.

Zmiana dawkowania, patrz rozdział „Poziom techniki dozowania“, na stronie 49.

4.7.2 Nabłyszczacz

Nabłyszczacze mają odczyn kwaśny (wartość pH powinna wynosić od 2 do 7) i przyspieszają suszenie mytych przedmiotów poprzez zmniejszenie napięcia powierzchniowego wody, dzięki czemu może ona szybko spływać z umytych przedmiotów. Prawidłowe dozowanie jest zapewnione, gdy woda równomiernie skrapla się z umytych przedmiotów, i zależy to od jakości wody dostępnej na miejscu. Ustawienie to jest dokonywane podczas uruchamiania przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO lub dostawcę środków chemicznych.

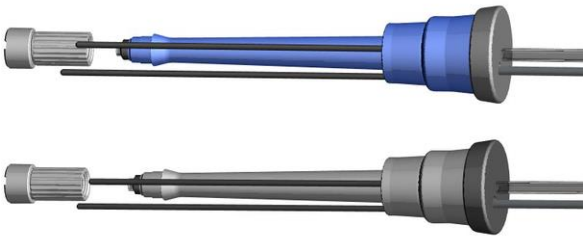
Zmiana dawkowania, patrz rozdział „Poziom techniki dozowania“, na stronie 49.

4.7.3 Dozowniki

Komponenty dozowników są narażone na duże obciążenia i dlatego muszą być regularnie konserwowane, a w razie potrzeby wymieniane zgodnie ze specyfikacją konserwacji.

Żywotność dozowników i innych elementów zmywarki zależy od stosowania odpowiednich środków chemicznych. MEIKO zaleca detergent i nabłyszczacz MEIKO ACTIVE. Produkty MEIKO ACTIVE są optymalnie dostosowane do zmywarki.

4.7.4 Lance zasysające



Lance zasysające z monitorowaniem poziomu nabłyszczacza (niebieska) i detergentu (szara)

Lance zasysające zapewniają prawidłowe zasysanie płynnego środka chemicznego. Lance zasysające są wprowadzane do pojemników pionowo i opcjonalnie wyposażone w system monitorowania poziomu. Gdy poziom napełnienia pojemnika jest niski, na wyświetlaczu maszyny pojawi się odpowiedni komunikat.

4.7.5 Zmiana produktu

⚠ Przestroga

Przy zmianie środka czyszczącego (nawet na produkt tego samego producenta) może dojść do krystalizacji, co może doprowadzić d. awarii systemu dozowania.

Przy zmianie środka czyszczącego należy przepłukać system dozowania ciepłą wodą.

Sposób postępowania podczas wymiany środka czyszczącego:

1. Przygotować odpowiedni pojemnik z ciepłą wodę i umieścić w nim lancę zasysającą.
2. Dokładnie, kilka razy, przepłukać system dozowania **wraz z odpowietrzaniem przewodów**, patrz strona 47.
3. Wytrzeć lancę zasysającą i włożyć ją do pojemnika z innym środkiem czyszczącym.
4. Napełnić ponownie system dozowania **wraz z odpowietrzaniem przewodów.**

W przypadku zmywarek z wewnętrznym zbiornikiem należy zlecić płukanie systemu autoryzowanemu technikowi serwisu MEIKO.

4.8 Zmiękczacz wody AktivClean do zabudowy (wyposażenie opcjonalne)

Regeneracja zmiękczacza wody odbywa się samoczynnie bez ingerencji operatora. Należy jedynie uzupełniać sól, gdy zapali się lampka kontrolna pojemnika na sól. W trakcie regeneracji nie jest konieczne opróżnianie komory myjącej, możliwa jest kontynuacja procesów mycia. Woda z regeneracji jest odprowadzana bezpośrednio do ścieków. Maksymalna temperatura na dopływie świeżej wody wynosi 50 °C.

Fabrycznie zmiękczanie wody jest ustawione na wartość 30°dH. Podczas uruchamiania wartość faktycznej twardości wody zostaje dopasowana. Jeżeli nastąpią zmiany w zakresie twardości wody, parametr ten musi zostać zmieniony przez technika serwisowego (autoryzowanego przez firmę MEIKO).

Pojemność zmiękczacza wody pomiędzy dwoma regeneracjami

Twardość (° dH)	Pojemność (l)
8	250
10	200
12	167
14	143
16	125
18	111
20	100
22	91
24	83
26	77
28	71
30*	67*
32	63
34	59
36	56
38	53
40	50
42	48

* ustawienie fabryczne

4.8.1 Sterownik dezynfekcji

Uwaga

Korozja szkła i poluzowanie elementów dekoracyjnych na skutek działania wysokiej temperatury mycia i długiego czasu mycia

- Upewnić się, że używane naczynia i szkło nadają się do dużych obciążeń.

Firma MEIKO oferuje dwa warianty zmywarek z funkcją termodezynfekcji dla obiektów o zwiększonych wymaganiach w zakresie higieny. Obydwa warianty dysponują w zbiorniku mycia mocą grzejną większą w stosunku do standardowych zmywarek.

Sterownik A_0

Oznaczenie **A_0** stanowi kryterium dla zabijania mikroorganizmów w procesie dezynfekcji ciepłem wilgotnym. W przypadku procesu dezynfekcji ciepłem wilgotnym można oczekiwać, że w określonym czasie temperatura spowoduje przewidywalne zabicie mikroorganizmów o określonej odporności.

Standardowym ustawieniem zmywarki ze sterownikiem **A_0** jest wartość higieniczna **A_0 30**:

- Temperatura zbiornika podczas mycia wynosi maksymalnie 74 C.
- Każdej wartości temperatury zbiornika od 65 C zostaje przyporządkowany współczynnik.
- Na podstawie zmierzonej temperatury zbiornika co jedną sekundę określana jest wartość, która jest dodawana, aż osiągnięta zostanie wartość higieniczna **A_0 30.**
- Proces zmywania trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu programu, lecz co najmniej do osiągnięcia danej wartości temperatury. Wówczas następuje faza ociekania i płukania.

Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna wartość A0.

Sterownik Thermolabel

Zmywarki ze sterownikiem Thermolabel podobne jak ze sterownikiem A_0 są wyposażone w funkcję dezynfekcji ciepłem wilgotnym. Zmywarka podgrzewa wodę do zmywania, aby zabić zarazki. Kontrolę wydajności dezynfekcji można przeprowadzić za pomocą paska pomiarowego Thermolabel. Pasek pomiarowy ulega przebarwieniu po 4 sekundach w temperaturze mytego przedmiotu 71°C.

- Temperatura zbiornika podczas mycia zostaje podwyższona i utrzymana na maksymalnym poziomie 71 C.
- Proces zmywania trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu programu, lecz co najmniej do osiągnięcia danej wartości temperatury i czasu utrzymania. Wówczas następuje faza ociekania i płukania.
- Mycie w wysokich temperaturach i długi czas w zbiorniku mycia mogą powodować korozję szkła i przedwczesne poluzowanie elementów dekoracyjnych.

Sterownik dezynfekcji termicznej

Dezynfekcja termiczna działa w oparciu o taką samą zasadę jak sterownik Thermolabel, obowiązują jednak inne wymogi:

- Temperatura dezynfekcji wynosi $\geq 80°$ C, która dla w przypadku mytych przedmiotów musi być utrzymana przez ≥ 30 s.
- W trakcie mycia temperatura zbiornika wzrasta do 76° C, temperatura płukania wynosi 88 °C.
- Proces zmywania trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu wykonywania programu, lecz co najmniej do osiągnięcia danej wartości temperatury i określonego czasu utrzymania. Wówczas następuje faza ociekania, płukania i upływa określony czas działania.

Sterownik Thermolabel oraz sterownik dezynfekcji termicznej gwarantują ponadstandardową dezynfekcję, stosowaną np. w szpitalach, domach opieki zgodnie z wymogami dyrektywy ÖGSV.

5 Dane techniczne

Firma MEIKO sporządziła kartę wymiarów, która zawiera wymiary zmywarki oraz parametry przyłączowe i użytkowe.

Pozostałe informacje są podane w karcie wymiarów MEIKO.

Ciężary netto

Wariant		**Ciężar ok.**
UPster U 500 M2		73 kg
+	Zmiękczacz wody AktivClean	9 kg
+	Moduł GiO odwróconej osmozy	23 kg

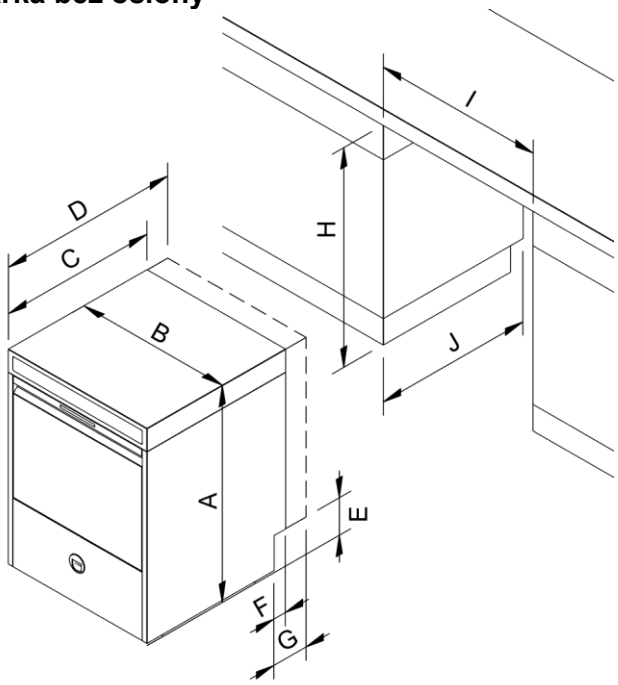
Emisja hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego w czasie pracy LpA ≤ 70 dB (A).

5.1 Wymiary wnęki

Podczas montażu zmywarki w blacie należy przestrzegać wymiarów wnęki. Zmywarka nie musi być zamontowana w blacie.
Meble w pobliżu zmywarki muszą być odpowiednie do użytku komercyjnego i odporne na działanie pary wodnej.

Zmywarka bez osłony



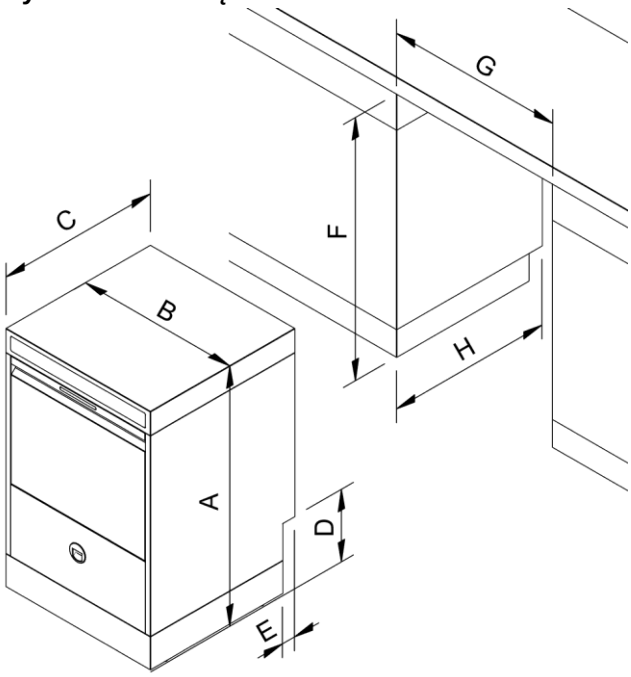
Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

U 500G M2 / U 500G M2 (Panel tylny GiO)	U 500G M2 / U 500G M2 (Panel tylny GiO)
695^{+5}	810^{+5}

	UPster U 500G M2 / U 500 M2 (wymiary w mm)			
	U 500G M2	U 500G M2 (Panel tylny GiO)	U 500 M2	U 500 M2 (Panel tylny GiO)
A	700–730	700–730	820–850	820–850
B	600	600	600	600
C	600	–	600	–
D	–	680	–	680
E	130	130	130	130
F	50	–	50	–
G	–	130	–	130
H	705–730	705–730	825–850	825–850
I	610–620	610–620	610–620	610–620
J	605	685	605	685

Zmywarka z osłoną 120 mm lub 150 mm



Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

U 500G 120	U 500G 150	U 500 120	U 500 150
815^{+5}	845^{+5}	930^{+5}	960^{+5}

	UPster U 500G M2 / U 500 M2 (wymiary w mm)			
	U 500G 120	**U 500G 150**	**U 500 120**	**U 500 150**
A	820–850	850–880	940–970	970–1000
B	600		600	
C	600		600	
D	250	280	250	280
E	50		50	
F	825–850	855–880	945–970	975–1000
G	610–620		610–620	
H	605		605	

5.2 Deklaracja zgodności WE/UE

Zob. oddzielna deklaracja zgodności WE/UE.

6 Montaż

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

6.1 Warunki montażowe

6.1.1 Kontrola stanu dostawy

- Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić kompletność dostawy, porównując ją z potwierdzeniem zamówienia MEIKO i/lub z listem przewozowym.
- W razie potrzeby zgłosić firmie spedycyjnej brakujące elementy oraz powiadomić firmę MEIKO.
- Sprawdzić zmywarkę pod kątem uszkodzeń transportowych.

Wskazówka

Każdorazowo w przypadku podejrzenia wystąpienia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić w formie pisemnej firmę transportową i firmę MEIKO. Uszkodzone części sfotografować i przesłać zdjęcia do firmy MEIKO.

6.1.2 Wymogi dotyczące miejsca ustawienia

Zmywarka jest odporna na mróz tylko w stanie, w jakim jest dostarczana z zakładu lub ze specjalnym wyposażeniem (opcja z wyposażeniem antymrozowym).

Ustawienie zmywarki w temperaturze otoczenia poniżej 0°C może doprowadzić do uszkodzeń elementów transportujących wodę (np. pompa, zawór elektromagnetyczny, bojler).

- Zadbać, aby miejsce przechowywania i ustawienia były ciągle zabezpieczone przed mrozem.

W obszarze roboczym na skutek obchodzenia się z wodą powstaje ryzyko poślizgnięcia.

- Po zakończeniu montażu zgodnie z ogólnie obowiązującymi lub lokalnymi przepisami bezpieczeństwa w obszarze roboczym zamontować antypoślizgowe wykładziny podłogowe.

6.1.3 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego

W przewodzie kanalizacyjnym zamontowana jest pompa spustowa.

- Użytkownik musi podłączyć wąż spustowy do obecnego na miejscu przewodu kanalizacyjnego.
  - **Dotyczy tylko Australii:**

    Wąż spustowy musi być wodoodpornie połączony z armaturą odpływu zgodnie z przepisami AS 1589 AS 2887, a także z instalacją sanitarną odprowadzania ścieków lub sanitarną armaturą odprowadzania ścieków zgodnie z przepisami AS / NZS 1260.
- W zależności od sposobu użytkowania zmywarki należy zgodnie z ogólnie obowiązującymi lub lokalnymi przepisami zastosować separator tłuszczu.
- Przestrzegać maksymalnych wysokości odpływu nad gotową podłogą.

6.1.4 Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody

Przyłącza świeżej wody i ich komponenty muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami w miejscu instalacji, np. zgodnie z normą EN 1717 / DIN 1988-100. Z mikrobiologicznego punktu widzenia świeża woda musi mieć jakość wody pitnej. Dotyczy to również wody uzdatnionej.

Zmywarka w wersji podstawowej jest wyposażona w swobodne wyjście zmywarki (typ AA lub AB zgodnie z EN 1717 lub EN 61770). W przypadku SVGW (Szwajcaria) i innych krajów jest wymagane, w zależności od wersji urządzenia, co najmniej jedno dodatkowe urządzenie zabezpieczające typu EA przed wężem przyłączeniowym. Komponenty instalacyjne oraz materiały muszą być zgodne z lokalnie obowiązującymi przepisami i dopuszczone do użytku. W przewodzie świeżej wody zmywarki jest zamontowany elektrozawór. Wraz z przełącznikiem wody wyciekowej w wanience ramy zapewnia to przerwanie dopływu świeżej wody w razie nieszczelności w obrębie maszyny.

Zakres ciśnienia hydraulicznego na przyłączu świeżej wody przed elektrozaworem:

- Maszyny ze swobodnym wyjściem zmywarki lub pompą podnoszącą ciśnienie: 60–500 kPa (0,6–5 barów)
- Maszyny z urządzeniem zabezpieczającym przed powrotem przepływu: 250–500 kPa (2,5–5 barów)

Maksymalne ciśnienie

- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia 500 kPa (5 barów).

Działania mające na celu wytworzenie prawidłowego ciśnienia wody:

- Jeśli minimalne ciśnienie przepływu jest zbyt niskie, należy je zwiększyć za pomocą pompy podnoszącej ciśnienie.
- Jeśli zostanie przekroczone ciśnienie maksymalne, zmniejszyć je za pomocą regulatora ciśnienia.

Dalsze działania:

- Upewnić się, że poprzez przyłącze świeżej wody do urządzenia nie przedostają się cząstki żelaza. Podobnie należy chronić urządzenie przed przedostaniem się cząstek innych metali (np. opiłków miedzi). Odpowiednie informacje można znaleźć na planie montażu.
- W celu ochrony elektrozaworu w przyłączu świeżej wody należy zastosować osadnik zanieczyszczeń.
- Po dłuższym przestoju zmywarki należy opróżnić przewód przyłączeniowy i wypłukać go przed ponownym uruchomieniem.
- W przypadku wymiany starej maszyny na nową zadbać o to, aby wymienić stary wąż doprowadzający na nowy, dostarczony z maszyną.

6.1.5 Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego

Wskazówka

Schemat połączeń elektrycznych znajduje się za osłoną frontową zmywarki. Musi on pozostać w zmywarce!
Tabliczka znamionowa z wartościami mocy przyłączowej znajduje się na wewnętrznej stronie osłony frontowej.

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami (np. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby umożliwić przyłączenie maszyny do zasilania sieciowego zgodnie z warunkami technicznymi wykonywania instalacji. Krajowe warunki techniczne wykonywania instalacji mogą się różnić. Maszyna i przynależne do niej urządzenia dodatkowe są przeznaczone do przyłączenia na stałe do obecnej na miejscu instalacji sieci zasilającej oraz do obecnego na miejscu instalacji ochronnego połączenia wyrównawczego, a przed dopuszczeniem do obrotu są poddawane odpowiedniej kontroli.

Zabezpieczenie elektryczne

- Przyłącze maszyny należy wykonać odpowiednio do warunków na miejscu instalacji i wartości prądu znamionowego (patrz tabliczka znamionowa) jako obwód z oddzielnym zabezpieczeniem elektrycznym (obwód odbiorczy). Zwracać uwagę na ew. różne opcje przyłączy!
- Wymogi dotyczące ograniczania zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła wg normy IEC 61000-3-11 są spełnione dla tej zmywarki pod warunkiem zagwarantowania długotrwałej obciążalności prądowej sieci wynoszącej ≥ 100 A.

Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne/przewód zasilający

- W obecnej na miejscu stałej instalacji należy zainstalować urządzenie odłączające zasilanie elektryczne z możliwością odłączenia wszystkich biegunów od sieci, zgodnie z zaleceniami wykonawcy instalacji.
- Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne musi być łatwo dostępne dla personelu.
- Szerokość rozwarcia styków musi dla każdego bieguna odpowiadać kategorii wytrzymałości udarowej III.
- Przewody zasilające, o ile nie stanowią elementu zakresu dostawy produktów seryjnych, muszą być olejoodporne, wyposażone w powłokę i elastyczne, a przy tym nie lżejsze niż zwykły kabel z powłoką polichloroprenową (lub z innego równoważnego elastomeru syntetycznego) o oznaczeniu 60245 IEC 57.
- Dane techniczne urządzenia odłączającego zasilanie elektryczne, takie jak moment dokręcenia i długość ściągania izolacji, można znaleźć na schemacie elektrycznym.

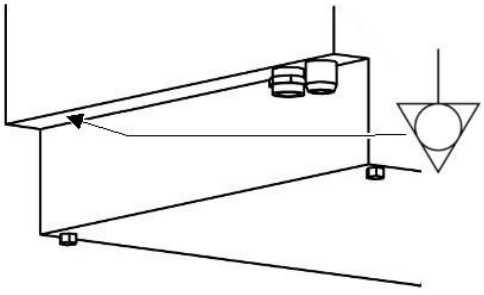
Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne maszyny zapewnione jest dopiero wówczas, gdy jest ona podłączona do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. To bardzo istotne, aby spełnić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę instalacji w budynku.

- Zabezpieczenia oraz przyłącze wyrównania potencjału należy wykonać zgodnie warunkami lokalnego zakładu energetycznego oraz z lokalnymi przepisami.

- W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej użytkownik może na własną odpowiedzialność zamiast wyrównania potencjału zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe po stronie sieci (monitorowanie prądów różnicowych – RCM lub wyłącznik różnicowoprądowy – RCD). Wystarczy w tym celu zastosować wyłącznik typu „A” zgodny z normą IEC 60755.

Położenie ochronnego połączenia wyrównawczego



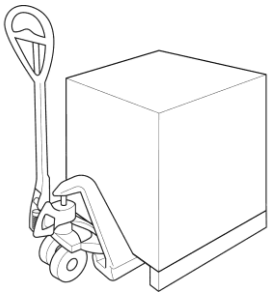
Śruba wyrównania potencjału znajduje się z tyłu maszyny w obszarze przyłączy mediów.

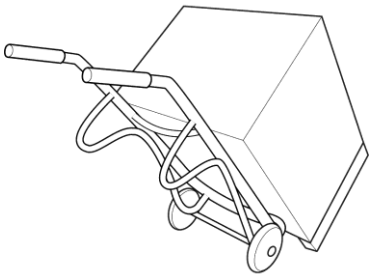
6.2 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przewrócenia się maszyny

- Prace transportowe zlecać jedynie wykwalifikowanym osobom.
- Przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa na opakowaniu.
- Maszynę należy zawsze transportować tylko w drewnianym opakowaniu.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

Opakowanie jest specjalnie zaprojektowane tak, aby bezpiecznie można było transportować urządzenie za pomocą wózka paletowego lub taczkowego. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu zmywarka jest umieszczona na specjalnej drewnianej ramie z kantówek.





- Urządzenie należy transportować z zachowaniem ostrożności.
- Otworzyć opakowanie za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Rozpakować zmywarkę dopiero po przetransportowaniu.

6.3 Przeprowadzenie montażu

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia na skutek przewrócenia się maszyny

W przypadku ustawienia wolnostojącego i braku zabezpieczenia zmywarka może się przewrócić, co może skutkować zmiażdżeniem.

- W przypadku wolnostojącego ustawienia zmywarkę należy trwale zabezpieczyć przed przewróceniem.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

⚠ Przestroga

Nieprawidłowe przyłącze świeżej wody

Zasysanie zwrotne wody niezdatnej do picia do instalacji zasilania wodą

- Przyłącze świeżej wody może wykonać wykwalifikowany personel zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Uwaga

Szkody materialne spowodowane przeniknięciem mediów pod ciśnieniem

- Przed przystąpieniem do prac instalacyjnych zakręcić kurek głównego dopływu świeżej wody.
- Skontrolować wszystkie połączenia przewodów i sprawdzić ich stabilność.

Uwaga

Szkody rzeczowe spowodowane wyciekiem pary

Z drzwi zmywarki mogą się ulatniać nieznaczne ilości pary. Istnieje ryzyko napęcznienia sąsiadujących mebli.

- Zabezpieczyć sąsiadujące meble przed napęcznieniem.
- W miarę możliwości nie ustawiać zmywarki w pobliżu wrażliwych mebli.

Wskazówka

Montaż może być wykonywany **tylko** przez koncesjonowanego i autoryzowanego serwisanta!

Montaż wykonuje się zgodnie z planem montażu.

- Zmywarkę wypoziomować w kierunku wzdłużnym i poprzecznym za pomocą poziomnicy.
- Nierówności podłogi wyrównać za pomocą regulowanych nóżek (1).
- Przyłącza stołów uszczelnić za pomocą środka uszczelniającego odpornego na działanie detergentów (np. silikonu).
- Sprawdzić stateczność.

Utylizacja materiałów opakowaniowych – patrz rozdział „

Demontaż i utylizacja“, na stronie 56!

7 Uruchamianie

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

7.1 Kontrola warunków uruchomienia

Uwaga

Szkody rzeczowe spowodowane wyciekiem pary

Z drzwi zmywarki mogą się ulatniać nieznaczne ilości pary. Istnieje ryzyko napęcznienia sąsiadujących mebli.

- Zabezpieczyć sąsiadujące meble przed napęcznieniem.
- W miarę możliwości nie ustawiać zmywarki w pobliżu wrażliwych mebli.

Warunki, które musi zapewnić klient:

- miejsce przechowywania i ustawienia zabezpieczone ciągle przed mrozem,
- w obszarze roboczym wokół zmywarki należy położyć wykładziny antypoślizgowe,
- podłączenie elektryczne zgodne z kartą wymiarów,
- przyłącze świeżej wody zgodne z kartą wymiarów,
- przyłącze odpływowe zgodne z kartą wymiarów.

7.2 Przeprowadzenie rozruchu

Wskazówka

Instruktaż i pierwszy rozruch mogą być wykonywane **tylko** przez autoryzowanego serwisanta! Użytkownik może korzystać ze zmywarki dopiero po odbyciu instruktażu.

Aby uniknąć uszkodzenia maszyny lub niebezpiecznych dla życia obrażeń ciała podczas rozruchu urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

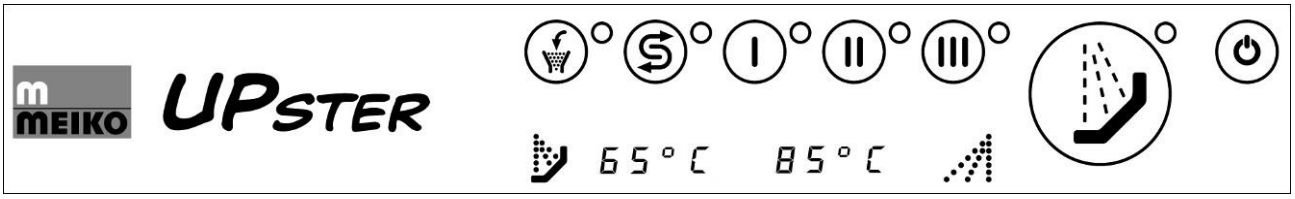
- Sprawdzić części poddostawców (np. zewnętrzne uzdatniacze wody lub pompy ciepła). Szczegółowe informacje znajdują się w odpowiednich instrukcjach obsługi.
- Sprawdzić, czy z maszyny usunięto wszystkie narzędzia i obce przedmioty.
- Sprawdzić, czy usunięto rozlane płyny.
- Przed uruchomieniem włączyć wszystkie urządzenia zabezpieczające i wyłączniki drzwiowe (w przypadku zmywarek podblatowych).
- Sprawdzić stabilność wszystkich połączeń śrubowych.
- W przypadku zmywarek z modułem GiO przestrzegać „Poświadczenia rozruchu dla modułów GiO” i postępować zgodnie z instrukcjami.

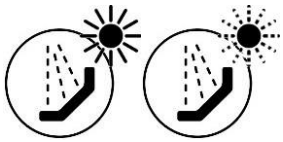
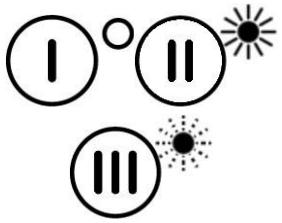
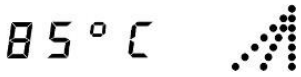
8 Eksploatacja/obsługa

8.1 Panel sterujący foliowy

Zmywarka wyposażona jest w klawiaturę foliową. W przypadku zmywarek z opcją AktivClean posiada ona 5 przycisków obsługowych oraz 6 lampek kontrolnych. Bez opcji AktivClean 2 lampki kontrolne nie są dostępne. Wyświetlacz informuje o aktualnych temperaturach wody myjącej i płuczącej oraz wyświetla ewentualne komunikaty informacyjne i kody błędów. Lampki kontrolne przycisków informują o gotowości do pracy, o aktywnym programie mycia, bieżącym cyklu mycia i ewentualnie o koniecznej lub aktywnej regeneracji.

W dalszej części opisane jest znaczenie przycisków i symboli.



Przycisk/symbol	Znaczenie
	Przycisk wł./wył. / przerwanie programu
	**Przycisk start cyklu zmywania z lampką kontrolną** Lampka kontrolna świeci: program mycia aktywny Lampka kontrolna miga: program samoczyszczenia / program opróżniania aktywny
	**Przyciski programu mycia 1 - 3 z lampkami kontrolnymi** Lampka kontrolna 1, 2 lub 3 świeci: zmywarka gotowa do pracy / wybrano program mycia 1, 2 lub 3. Lampka kontrolna 1, 2 lub 3 miga: następuje przygotowanie zmywarki do pracy
	Lampka kontrolna pojemnika na sól (AktivClean) Lampka kontrolna świeci: uzupełnić sól
	Lampka kontrolna regeneracji (AktivClean) Świeci lampka kontrolna: regeneracja aktywna
	Aktualna temperatura mycia
	**Temperatura płukania**

8.2 Zmywarka gotowa

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami

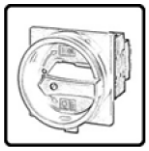
Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

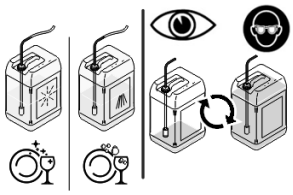
Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

Zmywarka nie może być używana bez dokładnej znajomości instrukcji obsługi. Nieodpowiednia obsługa może spowodować obrażenia ludzi i szkody rzeczowe.

1. Zapewnić zasilanie w wodę.



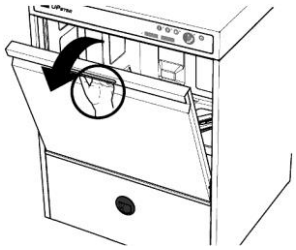
2. Włączyć zapewniany przez użytkownika rozłącznik sieciowy.



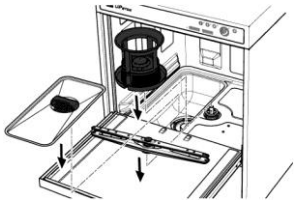
3. Sprawdzić detergent i nabłyszczacz, w razie potrzeby uzupełnić, patrz rozdział „Uzupełnianie zużytych materiałów“, na stronie 38.
4. Zadbać, aby lance ssące zostały prawidłowo wprowadzone do pojemnika.

Wskazówka

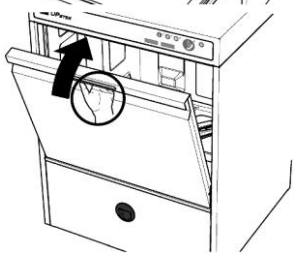
Jeżeli w wężykach znajduje się powietrze, system automatycznego dozowania nie działa prawidłowo. Należy odpowietrzyć dany przewód, patrz rozdział „Odpowietrzanie przewodów“, na stronie 47.



5. Otworzyć drzwi.



6. Założyć filtr, sito zbiornika oraz układy zmywania.



7. Zamknąć drzwi.

8.2.1 Włączanie zmywarki

Zmywarka jest zamknięta i nie ma w niej kosza.

1. Wcisnąć **przycisk wł./wył.**

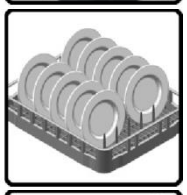
Maszyna zostaje napełniona i rozgrzana. W trakcie miga lampka kontrolna nad wybranym przyciskiem programu mycia. Czas przygotowywania do pracy zależy od temperatury dopływającej wody oraz od mocy grzewczej zainstalowanego bojlera lub zbiornika.

W przypadku gotowości do pracy, nad przyciskiem wybranego programu mycia świeci lampka kontrolna.

8.3 Płukanie

8.3.1 Wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia

- Wszystkie naczynia z wnęką muszą być umieszczane zawsze dnem na góry. W przeciwnym razie pozostanie w nich woda, uniemożliwiając wyschnięcie i uzyskanie połysku.

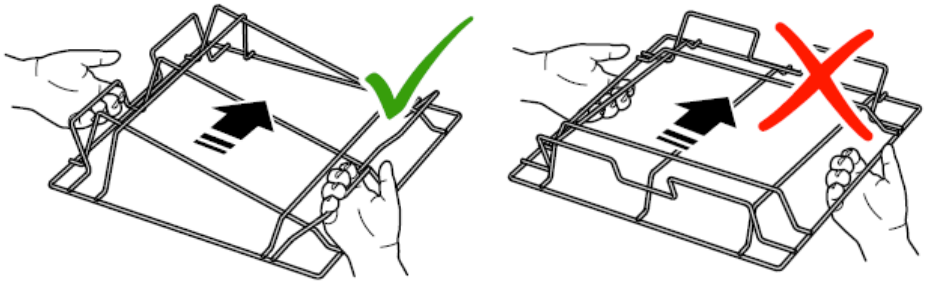


- Talerzyki, tace i duże talerze należy umieszczać w koszu nachylone. Stroną wewnętrzną do góry.

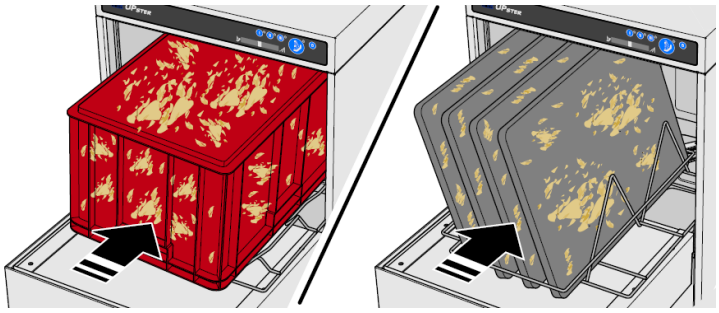
- Sztućce należy umieszczać zawsze rączkami w dół w przypadku stosowania kubków na sztućce.
- Podczas układania sztućców w każdym kubku należy wymieszać między sobą noże, łyżki i widelce, ponieważ sztućce tego samego rodzaju będą zbytnio do siebie przylegać.

- Nie nakładać na siebie naczyń w koszu. W ten sposób bezpośrednio dostęp ługu odciekowego byłby utrudniony oraz konieczny byłby niepotrzebnie wybór długiego czasu mycia. Bardziej ekonomiczne jest krótsze mycie z nieprzepełnionymi koszami.

Załadunek UPster U 500 M2 TT



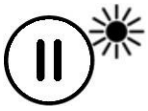
Szpikulec zapewnia lepsze odprowadzanie wody ze skrzynek. Zawsze używaj pochylonej płyty w taki sposób, aby wysoka krawędź znajdowała się po prawej lub lewej stronie, a nie z przodu lub z tyłu!



- Kosze piekarnicze wsuwać do maszyny na koszu do pochylania.
- Tace i tace na posiłki z przegródkami zawsze umieszczać w koszu nachylone. Ich wewnętrzne powierzchnie skierowane muszą być przy tym do góry.

8.3.2 Wybór programu mycia

1. Wcisnąć wybrany przycisk programu zmywania.



Świeci lampka kontrolna wybranego programu zmywania.

UPster U 500 M2		
Program zmywania	**Znaczenie**	**Przedmioty przeznaczone do mycia**
	krótki	Lekko zabrudzone przedmioty do mycia
	normalny	Normalnie zabrudzone przedmioty do mycia
	intensywny	Mocno zabrudzone przedmioty do mycia Garnki, pojemniki, przybory kuchenne

UPster U 500G M2		
Program zmywania	**Znaczenie**	**Przedmioty przeznaczone do mycia**
	krótki z płukaniem końcowym zimną wodą	Lekko zabrudzone szkło
	normalny z płukaniem końcowym zimną wodą	Normalnie zabrudzone szkło
	intensywny z płukaniem końcowym na gorąco	Mocno zabrudzone, grubościenne szkło; filiżanki do kawy

Najlepszy rezultat czyszczenia szkła w U 500G uzyskuje się, gdy przykładowo do zmywarki trafia na naczyniach niewiele grubszych zabrudzeń.

Przyporządkowanie programu

W zależności od typu zmywarki, przyłącza elektrycznego i przyłącza wody przyporządkowanie programu może być różne. Przyporządkowanie programu można znaleźć w poniższej tabeli.

Tabela programów

Nr	Wartość zadana temperatury bojlera			Czas płukania punktu nastawy					
				Zmywanie			Łącznie		
	[°C]			[s]			[s]		
	Standard	KW-CSP	TD 80°C	Standard	KW-CSP	TD 80°C	Standard	KW-CSP	TD 80°C
1	83	10	88	74	72	135	90	90	150
2	83	10	88	104	102	195	120	120	210
3	83	10	88	224	222	315	240	240	330
4	83	65	88	74	72	165	90	90	180
5	83	10	88	144	142	225	160	160	240
6	83	10	88	164	162	255	180	180	270
7	83	10	88	194	194	285	210	210	300
8	83	10	88	344	342	345	360	360	360
9	65	65	88	104	102	375	120	120	390
10	65	65	88	144	142	135	160	160	150

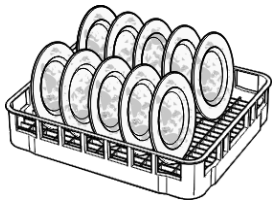
Nr	Wartość zadana temperatury bojlera			Czas płukania punktu nastawy					
				Zmywanie			Łącznie		
	[°C]			[s]			[s]		
	Standard	KW-CSP	TD 80°C	Standard	KW-CSP	TD 80°C	Standard	KW-CSP	TD 80°C
11	65	65	88	164	162	135	180	180	150
12	65	65	88	194	192	135	210	210	150
13	65	65	88	224	222	135	240	240	150
14	65	65	88	344	342	135	360	360	150
15	85	85	88	74	72	135	90	90	150
16	85	85	88	104	102	135	120	120	150
17	85	85	88	144	142	135	160	160	150
18	85	85	88	224	222	135	240	240	150
19	85	85	88	344	342	135	360	360	150
20	83	10	88	254	252	135	270	270	150
21	83	10	88	284	282	135	300	300	150
22	83	10	88	464	462	135	480	480	150
23	83	10	88	584	582	135	600	600	150
24	65	65	88	254	252	135	270	270	150
25	65	65	88	284	282	135	300	300	150
26	65	65	88	464	462	135	480	480	150
27	65	65	88	584	582	135	600	600	150
28	85	85	88	164	162	135	180	180	150
29	85	85	88	194	192	135	210	210	150
30	85	85	88	254	252	135	270	270	150
31	85	85	88	284	282	135	300	300	150
32	85	85	88	464	462	135	480	480	150
33	85	85	88	584	582	135	600	600	150
34	80	80	88	104	102	135	120	120	150
35	80	80	88	144	142	135	160	160	150
36	80	80	88	164	162	135	180	180	150
37	80	80	88	164	162	135	180	180	150
38	80	80	88	194	192	135	210	210	150
39	80	80	88	224	222	135	240	240	150
40	80	80	88	254	252	135	270	270	150
41	80	80	88	284	282	135	300	300	150
42	80	80	88	344	342	135	360	360	150
43	80	80	88	464	462	135	480	480	150
44	80	80	88	584	582	135	600	600	150
45–50	83	10	88	74	72	135	90	90	150

Standard: U 500 M2, U 500 GM2 bez płukania zimną wodą, U 500 M2 / U 500G M2 z dezynfekcją termiczną (A0 30 i etykieta termiczna)
KW-KSP: U 500G M2 z płukaniem końcowym zimną wodą
TD 80°C: U 500 M2 / U 500G M2 z dezynfekcją termiczną >80°C

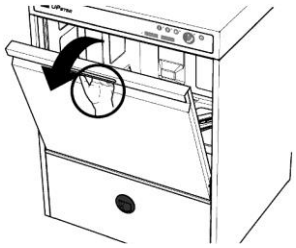
Wskazówka

Koncentracja nabłyszczacza w wodzie pozostaje stała: w przypadku zmiany nabłyszczacza, odpowiednio zmienia się również dozowana ilość nabłyszczacza.

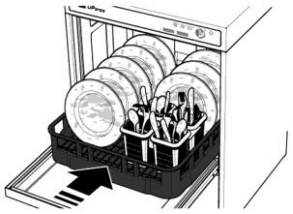
8.3.3 Uruchomienie zmywania



1. Oczyścić wstępnie przedmioty przeznaczone do mycia (większe resztki żywności, serwetki, wykałaczki, skórki cytryny itp.).
2. Przedmioty przeznaczone do mycia umieścić w koszu.

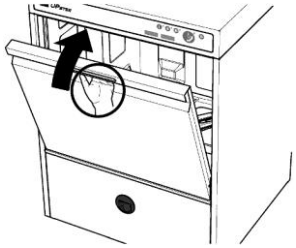


3. Otworzyć drzwi.



4. Wprowadzić kosz do zmywarki.

5. Upewnić się, że został wybrany prawidłowy program, patrz rozdział „Wybór programu mycia“, na stronie 34.



6. Zamknąć drzwi.

7. Nacisnąć **przycisk start cyklu zmywania.**

Świeci lampka kontrolna nad **przyciskiem start cyklu zmywania.** Zmywarka automatycznie zmywa, płucze i wyłącza się po zakończeniu programu.

Czas zmywania może się różnić od zaprogramowanego, jeśli czas trwania programu nie jest wystarczający, aby nagrzać wodę w bojlerze lub zbiorniku do ustawionej temperatury. W takim przypadku aktywuje się automatyczne wydłużenie cyklu zmywania. Oznacza to, że zmywarka działa tak długo, aż osiągnięte zostaną wymagane temperatury, ale maks. 5 minut.

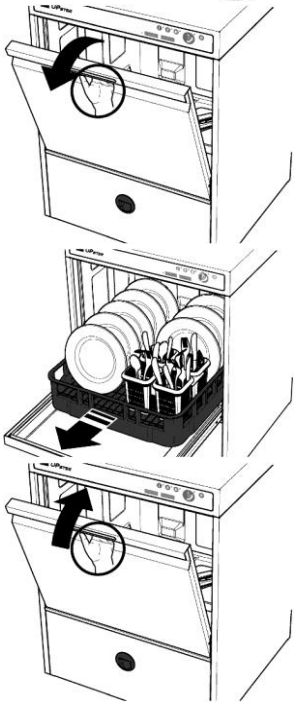
8.3.4 Wyjmowanie umytych przedmiotów

⚠ Ostrożnie

Zagrożenie powodowane przez gorącą wodę myjącą, myte przedmioty i części maszyny

- W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.
- W razie potrzeby przed wyjęciem naczyń poczekać do ich schłodzenia.
- W razie potrzeby przed dotknięciem części maszyny poczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie otwierać drzwi ani kaptura podczas cyklu czyszczenia.
- Do otwierania i zamykania używać tylko przewidzianego uchwytu / przewidzianych uchwytów.

Po zakończeniu programu gaśnie lampka kontrolna znajdująca się nad przyciskiem start cyklu zmywania i uruchamia się sygnał akustyczny.



1. Otworzyć drzwi.
2. Ostrożnie wyjąć kosz.
3. Zamknąć drzwi.

8.4 Wyłączanie zmywarki

➡ Zmywarka jest zamknięta i nie ma w niej kosza.

1. Wcisnąć **przycisk wł./wył.** Gasną wszystkie lampki kontrolne.

2. Wcisnąć **przycisk start cyklu zmywania** w celu uruchomienia programu samoczyszczenia.

Lampka kontrolna przycisku start cyklu zmywania miga. Woda do zmywania zostaje odpompowana, a komora mycia zostaje spryskana gorącą, świeżą wodą. Po zakończeniu programu gaśnie lampka kontrolna.

➡ Po zakończeniu tego procesu wyczyścić zmywarkę, patrz rozdział „Czyszczenie codzienne“, na stronie 53.

8.5 Uzupełnianie zużytych materiałów

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

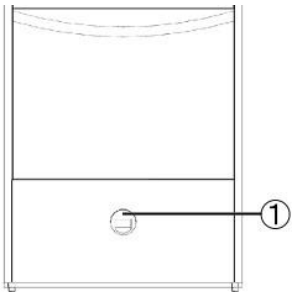
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

8.5.1 Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach

Brak nabłyszczacza

Brak detergentu



Zmywarka pokazuje na wyświetlaczu brak detergentu i/lub nabłyszczacza. Należy uzupełnić wewnętrzne zbiorniki. Zbiorniki znajdują się po wewnętrznej stronie przedniej pokrywy.

1. Otworzyć przednią pokrywę przy pomocy uchwytu (1) lekko ją unosząc.

Zalecenia dotyczące dozowania

2. W celu dozowania odpowiednie chemikalia przelać do dołączonej miarki.

Maksymalna ilość napełniania	UPster U 500 M2
Detergent	1000 ml
Nabłyszczacz	150 ml

3. Chemikalia wlać ostrożnie do zmywarki przez lejek aż do napełnienia zbiornika. Poziom napełnienia skontrolować od zewnątrz.
   – Niebieski: nabłyszczacz
   – Przezroczysty: detergent
4. Opłukać lejek i miarkę.
5. Zamknąć dolną pokrywę przednią.

8.5.2 Wymiana pojemnika

Brak nabłyszczacza

Brak detergentu

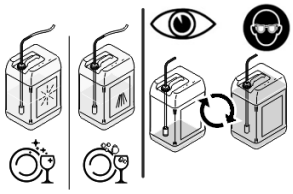
Wskazówka

Pojemniki na detergent i nabłyszczacz znajdują się bezpośrednio przy zmywarce.

Wskazówka

W przypadku użycia lanc zasysających, które rozpoznają, że pojemnik jest pusty, na wyświetlaczu wyświetlany jest brak detergentu lub nabłyszczacza.

➡ Jeden pojemnik jest pusty.



1. Wyjąć lancę zasysającą z pustego zbiornika i włożyć do pełnego pojemnika.

2. W razie potrzeby odpowietrzyć przewody, patrz strona 47.

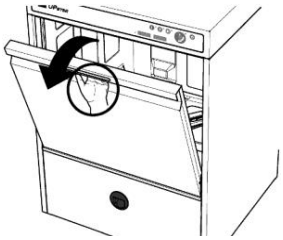
8.5.3 Napełnianie pojemnika na sól

Uwaga

Uszkodzenie układu zmiękczania, jeżeli pojemnik na sól nie zostanie napełniony

W przypadku zapalenia się **czerwonego światełka kontrolnego pojemnika na sól** należy go w krótkim czasie napełnić!

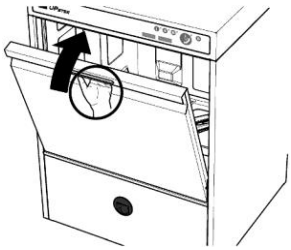
Jeżeli zawartość zmiękczacza wody do zabudowy jest w dużej mierze zużyta, nad symbolem pojemnika na sól świeci się czerwone światełko kontrolne.



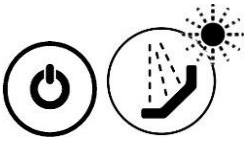
1. Otworzyć drzwi, otworzyć pojemnik na sól i napełnić przy pomocy 1,5 kg soli regeneracyjnej (chlorek sodu o ziarnistości 0,3–1 mm). W razie możliwości użyć leja!

➡ Podczas napełniania zbiornika na sól woda i ewentualnie cząstki soli przelewają się z pojemnika na sól!

2. Uszczelkę i gwint pojemnika na sól wyczyścić i dobrze zamknąć. Przedostanie się wody myjącej może zmniejszyć wydajność zmiękczacza!



3. Zamknąć drzwi.



4. Uruchomić program samoczyszczenia (w razie potrzeby wyłączyć zmywarkę wyłącznikiem zasilania a następnie uruchomić przycisk startu cyklu zmywania), aby rozpuścić wydostające się cząsteczki soli i wypompować je ze zbiornika. Jeżeli sól pozostaje przez dłuższy czas w komorze myjącej, mogą pojawić się oznaki korozji, a nawet wżery korozyjne w dnie zbiornika!

➡ Regeneracja uruchamia się samoczynnie po utworzeniu gotowości do pracy, patrz rozdział „Włączanie zmywarki“, na stronie 32i na kolejnej stronie.

8.6 Regeneracja zmiękczacza wody do zabudowy

Regeneracja zmiękczacza wody **AktivClean** odbywa się samoczynnie bez ingerencji operatora.

Lampka kontrolna wskazuje bieżącą regenerację (czas trwania: ok. 8 minut). Zmywarkę można użyć tak jak zwykle do przeprowadzenia wybranego programu. Jeżeli w trakcie trwania regeneracji nastąpi uruchomienie drugiego programu, czas mycia wydłuży się, aż do zakończenia regeneracji. Wówczas następuje faza ociekania i płukanie świeżą wodą.

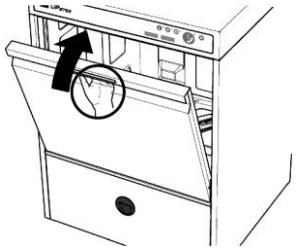
W razie potrzeby regenerację można uruchomić ręcznie, patrz rozdział „Ręczne uruchamianie regeneracji“, na stronie 48.

8.7 Program wymiany wody (opcja)

Do przycisków programu mycia można przyporządkować program wymiany wody. W przypadku ustawienia standardowego, program wymiany wody jest przypisany do przycisku programu mycia III (o ile dostępny).

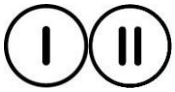
Zmywarka myje w trybie normalnym i przeprowadza opróżnienie zbiornika. Następnie odbywa się płukanie świeżą wodą. Woda z płukania świeżą wodą służy do napełnienia komory myjącej. Gaśnie lampka kontrolna nad przyciskiem start cyklu zmywania.

Dostępne są następujące możliwości:



- Otworzyć drzwi, wyjąć kosz, zamknąć drzwi.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy.

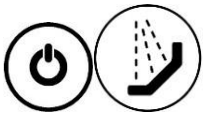


- Wcisnąć przycisk programu mycia I lub II.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy.

- Otworzyć drzwi, wyjąć kosz, zamknąć drzwi i wcisnąć przycisk start cyklu zmywania.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy i uruchomienie zmywania.



- Wcisnąć przycisk wł./wył., a następnie przycisk start cyklu zmywania.

➡ Następuje uruchomienie programu samoczyszczenia, a następnie zmywarka wyłącza się.

8.8 Usterki

W razie częstego występowania poniższych usterek należy koniecznie wyjaśnić ich przyczynę.

Sporadyczne usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zmywarka nie napełnia się	Brak wody	Otworzyć kurek odcinający
	Zatkany osadnik zanieczyszczeń	Wyczyścić osadnik zanieczyszczeń
	Otwarte drzwi	Zamknąć drzwi
Nabłyszczacz nie jest rozpylany	Brak wody	Otworzyć kurek odcinający
	Zatkany osadnik zanieczyszczeń	Wyczyścić osadnik zanieczyszczeń
Smugi i plamy na umytych przedmiotach	Nieodpowiedni nabłyszczacz	Zmienić produkt
	Nieprawidłowa ilość dozowanego produktu	Ustawić dozowaną ilość
	Przygotowanie wstępne wody nie działa	Sprawdzić przygotowanie wstępne wody
Silne pienienie w komorze myjącej	Stopień zabrudzenia zbyt wysoki	Przeprowadzić dokładniejsze oczyszczanie wstępne przedmiotów przeznaczonych do mycia / częściej wymieniać wodę w zbiorniku
	Użyto detergentu do zmywania ręcznego	Nie należy używać pieniących się detergentów do zmywania ręcznego w celu czyszczenia wstępnego lub czyszczenia w zmywarce. Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie zmywarki i złą jakość zmywania.
	Nieodpowiedni detergent	Zmienić produkt
	Nieodpowiedni nabłyszczacz	Zmienić produkt

Usterki w pracy zmywarki, nieopisane w tym miejscu, mogą być zasadniczo usuwane tylko przez autoryzowanego technika serwisu. W tym celu należy skontaktować się z właściwym przedstawicielem zakładu lub autoryzowanym dealerem.

8.8.1 Komunikaty

W przypadku wystąpienia usterki, w zależności od jej rodzaju, na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty informacyjne lub komunikaty błędów **(INFO/ERR).**

- Komunikaty informacyjne **(INFO)** można potwierdzić przy pomocy przycisku start cyklu zmywania. Po usunięciu usterki (patrz tabela) można kontynuować pracę.
- Komunikaty błędów **(ERR)** wymagają najczęściej ingerencji autoryzowanego technika serwisu!
- Jeżeli maszyna wyświetla komunikat informacyjny lub komunikat błędu, który nie został wymieniony w poniższych tabelach, należy skontaktować się z technikiem serwisu!

INFO	Opis	Możliwa przyczyna	Działania/usuwanie
120	Program awaryjny aktywny	• Brak podgrzewania podgrzewacza wody / zbiornika • Brak przyłącza świeżej wody	• Dalsza praca możliwa w ograniczonym zakresie • Wezwać technika serwisu!
121	Drzwi/kaptur nie są zamknięte	• Drzwi/kaptur otwarte • Płytka wej./wyj. uszkodzona • Mikrowyłącznik uszkodzony • Mikrowyłącznik ustawiony nieprawidłowo	• Zamknąć drzwi/kaptur • Wezwać technika serwisu!
122	Nieprawidłowe hasło / brak uprawnień	• Wprowadzono nieprawidłowy kod	• Ponownie wprowadzić kod
123	Lista parametrów ustawień fabrycznych	• Włączyć/wyłączyć napięcie zasilające	• Nie jest wymagana ingerencja operatora • Komunikat znika po 5 minutach
126	Wymagana konserwacja	• Ustawiona liczba godzin pracy (P 122) lub liczba cykli (P 123) osiągnięta	• Dalsza praca możliwa • Wezwać technika serwisu!
420	Brak nabłyszczacza (w przypadku zintegrowanego rozpoznawania stanu pustego)	• Pusty pojemnik • Lanca zasysająca nieprawidłowo wprowadzona	• Wymienić pusty pojemnik • Skontrolować lancę zasysającą • W razie potrzeby odpowietrzyć przewody
520	Brak detergentu (w przypadku zintegrowanego rozpoznawania stanu pustego)		
720	Regeneracja w toku	• Program regeneracji został uruchomiony i właśnie trwa	• Zaczekać, aż program regeneracji zostanie zakończony • Nie wolno przerywać programu regeneracji • Dalsza praca możliwa
721	Regeneracja nie jest możliwa	• Pojemnik na sól jest pusty	• Napełnić pojemnik na sól
722	Pojemnik na sól jest pusty	• Brak soli • Brak wody w pojemniku na sól	• Napełnić pojemnik na sól • W razie potrzeby uzupełnić wodę w pojemniku na sól

ERR	Opis	Możliwa przyczyna	Działania/usuwanie
001	Usterka EEPROM	• EEPROM – niedostępne/uszkodzone – nieprawidłowo podłączone – nieprawidłowe dane/lub brak	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
111	Przeciek w wanience	• Występuje nieszczelność	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
118	Sygnał dwóch czujników drzwi nierównomierny	• Usterka/uszkodzenie czujnika drzwi	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
201	Poziom bojlera przy pierwszym napełnianiu nie został osiągnięty (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie)	• Niewystarczający dopływ świeżej wody (zakręcony kurek) • Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny • Zabrudzone sitko dopływu • Zawór elektromagnetyczny uszkodzony	• Skontrolować dopływ wody • Skontrolować wąż doprowadzający • Skontrolować, w razie potrzeby wyczyścić filtr wstępny/sito
202	Poziom bojlera przy napełnianiu nie został osiągnięty w		

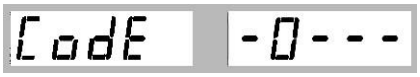
ERR	Opis	Możliwa przyczyna	Działania/usuwanie
	odpowiednim czasie (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie)	• Przełącznik bojlera uszkodzony	• W razie potrzeby Wezwać serwisanta!
203	Przy opróżnianiu bojlera czujnik poziomu nie rozpoznaje zmian (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie)	• Pompa podnosząca ciśnienie uszkodzona • Poluzowane złącza wtykowe (np. pompa podnosząca ciśnienie) • Kondensator rozruchu uszkodzony • Wyłącznik poziomu bojlera uszkodzony • Brak sygnału pompy podnoszącej ciśnienie do – z płytki wej./wyj. • Brak sygnału Bojler pełny – z płytki wej./wyj.	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
204	Po zakończeniu czasu nabłyszczania czujnik poziomu bojlera nie rozpoznaje zmian (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie)		
205	Temperatura bojlera nie osiągnęła maks. temperatury ogrzewania (P310)	• Uszkodzone podgrzewanie bojlera / perły topienia grzałki • Uszkodzony czujnik temperatury, nieprawidłowa pozycja montażu • Stycznik bojlera uszkodzony, aktywny wyłącznik • Brak sygnału z płytki wej./wyj.	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
206	Przedłużenie czasu mycia	• Bojler nie został przygotowany w odpowiednim czasie do płukania końcowego (temperatura lub poziom nieosiągnięte) • Uszkodzone podgrzewanie bojlera (perły topienia) • Uszkodzony czujnik temperatury • Stycznik bojlera uszkodzony, aktywny wyłącznik • Brak sygnału z płytki wej./wyj.	• Potwierdzić komunikat, możliwa dalsza praca • Odczekać, aż program zostanie zakończony bez ingerencji operatora • W przypadku częstego pojawiania się wezwać serwisanta!
210	Zwarcie czujnika temperatury bojlera	• Czujnik uszkodzony • Pozycja czujnika nieprawidłowa • Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
211	Przerwanie obwodu czujnika temperatury bojlera		
212	Rzeczywista temperatura w bojlerze zbyt wysoka (>95 °C)	• Kontakt stycznika klei się • Nieprawidłowy / uszkodzony czujnik	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
301	Przekroczona liczba cykli pompowania w celu napełnienia zbiornika Analiza poziomu zbiornika zakłócona	• Ciśnienie wody dopływającej za niskie • Zabrudzone sitko dopływu • Dysze płuczące zabrudzone • Zabrudzona komora powietrzna • Kondensat w przewodzie poziomowym • Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny	• Skontrolować dopływ wody • Skontrolować wąż doprowadzający • Wyczyścić sitko dopływu • Wyczyścić dysze płuczące • Wezwać serwisanta!
302	Podczas odpompowywania w trakcie działania programu zmywania, poziom w zbiorniku 1 nie spadł w odpowiednim czasie poniżej minimum (w przypadku zintegrowanej pompy spustowej)	• Zbyt niska wydajność pompy spustowej • Pompa spustowa zabrudzona/uszkodzona • Poluzowany wirnik	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!

ERR	Opis	Możliwa przyczyna	Działania/usuwanie
303	Podczas odpompowywania w trakcie działania programu zmywania, poziom w zbiorniku 3 nie spadł w odpowiednim czasie poniżej minimum (w przypadku zintegrowanej pompy spustowej)	• Złącze wtykowe pompy spustowej poluzowane • Kondensator rozruchu uszkodzony • Analiza poziomu zbiornika zakłócona • Aquastop nie zamyka się prawidłowo • Brak sygnału z płytki wej./wyj.	
304	Temperatura zbiornika nie osiągnęła maks. czasu ogrzewania (P314)	• Uszkodzona grzałka zbiornika / perły topienia grzałki • Uszkodzony czujnik temperatury, nieprawidłowa pozycja montażu • Stycznik zbiornika uszkodzony, aktywny wyłącznik	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
305	Ilość napełnień bojlera dla płukania końcowego niewystarczająca. Poziom w zbiorniku 2 nie osiągnięty	• Ciśnienie wody dopływającej za niskie • Zabrudzone sitko dopływu • Dysze płuczące zabrudzone • Zabrudzona komora powietrzna • Kondensat w przewodzie poziomowym • Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny • Czujnik poziomu uszkodzony • Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo	• Skontrolować dopływ wody • Skontrolować wąż doprowadzający • Wyczyścić sitko dopływu • Wyczyścić dysze płuczące • Wezwać serwisanta!
306	Maks. poziom w zbiorniku przekroczony. Analiza poziomu zbiornika zakłócona.	• Zabrudzona komora powietrzna • Kondensat w przewodzie poziomowym • Czujnik poziomu uszkodzony • Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo	• Opróżnić zmywarkę i napełnić jeszcze raz • Wezwać serwisanta!
307	Czujnik poziomu w zbiorniku uszkodzony	• Wtyczka przyłączeniowa poluzowana • Czujnik lub płytka wej./wyj. uszkodzone	• Wezwać serwisanta!
310	Zwarcie czujnika temperatury	• Czujnik uszkodzony • Pozycja czujnika nieprawidłowa • Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
311	Przerwanie obwodu czujnika temperatury		
312	Rzeczywista temperatura w zbiorniku zbyt wysoka (>85°C)	• Kontakt stycznika klei się • Nieprawidłowy / uszkodzony czujnik	• Dalsza praca niemożliwa • Wezwać serwisanta!
701	Zbiornik pośredni AktivClean nie jest napełniany	• Niewystarczający dopływ wody (zakręcony kurek) • Czujnik poziomu AktivClean nie załącza się/jest uszkodzony • Zawór Aquastop uszkodzony	• Skontrolować dopływ wody • Wezwać serwisanta!
702	Zbiornik pośredni AktivClean nie jest opróżniany	• Pompa podnosząca ciśnienie w AktivClean przegrzana/uszkodzona • Czujnik poziomu AktivClean nie załącza się/jest uszkodzony • Zawór w AktivClean nie załącza się	• Wezwać serwisanta!

8.9 Zmiana poziomu uprawnień

Przycisk/symbol	Znaczenie
	Wyłącznik zasilania Rozpoczęcie programowania
	Przycisk start cyklu zmywania Potwierdzić wpis i przejść do kolejnego miejsca w kodzie
	Przycisk programu mycia 1 Wartość zwiększyć o jeden
	Przycisk programu mycia 3 Wartość zmniejszyć o jeden

1. Wcisnąć wyłącznik zasilania i przytrzymać wciśnięty przez ok. trzy sekundy.



2. Wprowadzić kod serwisowy wymaganego poziomu uprawnień.

Po wprowadzeniu prawidłowego kodu, w lewym polu na pierwszej pozycji wyświetli się wymagany poziom uprawnień (1, 4). W przypadku podania nieprawidłowego kodu pojawi się komunikat **Info 122.**

Poziom uprawnień 1 – poziom serwisowy

Odczyt danych serwisowych (**kod serwisowy: 10000**)
Użytkownik może wyświetlić dane serwisowe.

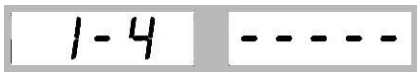
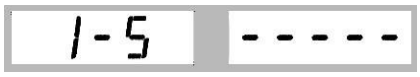
Odczyt/zmiana danych serwisowych (**kod serwisowy 10001**)
Użytkownik może wykonywać wszystkie funkcje niezbędne do normalnej pracy i zmieniać ustawienia.

Poziom uprawnień 4 – poziom techniki dozowania

Odczyt ustawień (**kod serwisowy: 40000**)
Użytkownik może wyświetlić dane dotyczące techniki dozowania.

Odczyt/zmiana ustawień (**kod serwisowy 40044**)
Użytkownik może wyświetlać/edytować wszystkie parametry istotne dla techniki dozowania.

8.10 Poziom serwisowy

Wskazanie kodu	Znaczenie
	Odczyt parametrów, patrz strona 47.
	Odpowietrzenie orurowania systemu płukania, patrz strona 47.
	Odpowietrzanie przewodu dozowania detergentu, patrz strona 47.
	Ręczne uruchamianie regeneracji, patrz strona 48.
	Zresetować licznik dla wymiany wkładu częściowego odsalania, patrz strona 48.

8.10.1 Odczyt parametrów

1. Przejść do poziomu dostępu 1: **poziom serwisowy (10000)**, patrz rozdział „Zmiana poziomu uprawnień“, na stronie 46.

2. Wybrać pozycję 1–1.

3. Potwierdzić wybór.

Wyświetli się pierwszy parametr.

4. Przejrzeć i ocenić parametry przy pomocy przycisków programów mycia.

Aby wyjść z poziomu serwisowego, nacisnąć **wyłącznik zasilania**.

8.10.2 Odpowietrzanie przewodów

Odpowietrzanie przewodu detergentu lub nabłyszczacza należy wykonać, jeżeli dozowniki zassały powietrze. Następuje to, gdy pojemnik podczas eksploatacji zostanie całkowicie opróżniony lub gdy jedna z lanc zasysających nie została wprowadzona do dna pojemnika.

1. Przejść do poziomu dostępu 1 **poziom serwisowy (10001)**, patrz strona 46.

2. W celu odpowietrzenia przewodu doprowadzania detergentu wybrać wpis 1–3, a dla przewodu doprowadzania nabłyszczacza wpis 1–2.

3. Potwierdzić wybór.

Odpowietrzanie danego przewodu w toku, pozostały czas wyświetla się w sekundach. W razie potrzeby powtórzyć odpowietrzanie.

Proces odpowietrzania można przerwać **przyciskiem wł./wył.**

8.10.3 Ręczne uruchamianie regeneracji

1. Przejść do poziomu dostępu 1: **poziom serwisowy (10001)**, patrz rozdział „Zmiana poziomu uprawnień“, na stronie 46.

2. Wybrać pozycję 1–4.

3. Potwierdzić wybór.

➡ Regeneracja zostanie uruchomiona.

Aby wyjść z poziomu serwisowego, nacisnąć **wyłącznik zasilania**.

8.10.4 Licznik zresetowania dla wkładu częściowego odsalania (opcja)

W przypadku zmywarek z częściowym wkładem odsalającym i aktywnym wskaźnikiem wyczerpania należy wyzerować licznik po wymianie częściowego wkładu odsalającego.

1. Przejść do poziomu dostępu 1 **Poziom serwisowy (10001)**, patrz rozdział „Zmiana poziomu uprawnień“, na stronie 46.

2. Aby zresetować licznik, należy wybrać pozycje 1–5.

3. Potwierdzić wybór, aby wyzerować wartość.

Poziom ustawień można opuścić za pomocą **Wyłącznika zasilania**.

8.11 Poziom techniki dozowania

1. Przejść do poziomu dostępu 4 technika dozowania (40000 lub 40044), patrz strona 46.

➡ Wyświetlają się parametry istotne dla techniki dozowania, które można zmieniać.

Wskazanie kodu	Znaczenie	Zakres nastawczy
P104	Ilość dozowanego nabłyszczacza	0,10–1,00 ml/l
P105	Ilość dozowanego detergentu	0,10–20,0 ml/l
P218	Brak nabłyszczacza	1/0 = wskazanie wł./wył.
P219	Brak detergentu	1/0 = wskazanie wł./wył.
P224	Tryby sterowania dozownika nabłyszczacza	0 = nie załączać 1 = załączać przez wyliczony czas 2 = załączanie jak w przypadku pompy podnoszącej ciśnienie 3 = załączać jak w przypadku pompy myjącej
P225	Tryb sterowania dozownika detergentu	0 = nie załączać 1 = załączać przez wyliczony czas 2 = załączanie jak w przypadku pompy podnoszącej ciśnienie 3 = załączać jak w przypadku pompy myjącej
P321	Wydajność dozownika nabłyszczacza	0,10–10 l/h
P322	Wydajność dozownika detergentu	0,10–20 l/h
P326	Czas odpowietrzania przewodu dozowania nabłyszczacza	0–255 s
P327	Czas odpowietrzania przewodu dozowania detergentu	0–100 s

9 Konserwacja i czyszczenie

⚠ Ostrzeżenie

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

Dotknięcie części zmywarki pod napięciem prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem zasad elektrotechniki.
- Przed pracami przy instalacji elektrycznej odłączyć zmywarkę od napięcia. W tym celu przestawić zapewniany przez użytkownika rozłącznik sieciowy w położenie **WYŁ.** i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

⚠ Ostrzeżenie

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem przy otwartych blaszanych osłonach

Podczas pracy zmywarki bez blaszanych osłon części pod napięciem są ogólnie dostępne. Dotknięcie tych części prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Przed otwarciem blaszanych osłon odłączyć zmywarkę od napięcia. W tym celu przestawić zapewniany przez użytkownika rozłącznik sieciowy w położenie **WYŁ.** i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Przed ponownym uruchomieniem zmywarki ponownie założyć wszystkie blaszane osłony.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

⚠ Ostrożnie

Zagrożenie powodowane przez gorącą wodę myjącą, myte przedmioty i części maszyny

- W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.
- W razie potrzeby przed wyjęciem naczyń poczekać do ich schłodzenia.
- W razie potrzeby przed dotknięciem części maszyny poczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie otwierać drzwi ani kaptura podczas cyklu czyszczenia.
- Do otwierania i zamykania używać tylko przewidzianego uchwytu / przewidzianych uchwytów.

Uwaga

Szkody środowiskowe na skutek niewłaściwej utylizacji płynów

Podczas prac przy zmywarce i przy jej użyciu mogą gromadzić się szkodliwe dla środowiska płyny (np. smary i oleje, oleje hydrauliczne, chłodziwa, detergenty zawierające rozpuszczalniki itp.). Niewłaściwa utylizacja tych płynów może zaszkodzić środowisku.

- Płyny zawsze zbierać, przechowywać i transportować w odpowiednich pojemnikach.
- Nigdy nie mieszać płynów.
- Prawidłowo utylizować płyny zgodnie z lokalnymi przepisami.

9.1 Konserwacja

Wskazówka

MEIKO zaleca, aby przynajmniej raz w roku maszyna była serwisowana przez autoryzowanego technika serwisu. W ramach konserwacji przeprowadzana jest również kontrola bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z normą DIN VDE 0701-0702 / DGUV przepis 3. Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane, a maszyna poddawana jest przeglądowi. Czyszczenie i wymianę filtra wstępnego w maszynach z MODUŁEM GiO zlecać przeszkolonemu personelowi obsługi. Zaniechanie konserwacji lub nieprawidłowa konserwacja zwiększają ryzyko szczątkowe dla nieprzewidzianych szkód materialnych i osobowych, za które nie ponosimy odpowiedzialności.

Podczas każdej regularnej konserwacji należy przeprowadzić test funkcjonalny wszystkich urządzeń zabezpieczających maszyny.

- Stosować się do wymaganych terminów konserwacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Stosować się do instrukcji konserwacji dotyczących poszczególnych elementów w niniejszej instrukcji obsługi.
- Środki czyszczące szkodliwe dla środowiska utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

9.2 Tabela konserwacji

Wskazówka

Prace konserwacyjne zlecać **wyłącznie** personelowi upoważnionemu przez firmę MEIKO!

Czynność konserwacyjna Kontrola wzrokowa	U= U 500 M2 H= H 500 M2	Sprawdzono	Wyczyszczono	Wymieniono	Częstotliwość prac konserwacyjnych
1. Pamięć błędów					
Pamięć błędów sprawdzić pod kątem błędów szczególnych za pomocą M-Commander 2.7	U/H				co rok
2. Pompy					
Pompy sprawdzić pod kątem szczelności i widocznych uszkodzeń	U/H				co rok
Pompy sprawdzić pod kątem odgłosów pracy i prawidłowego działania	U/H				co rok
3. Komora myjąca, system zmywania i nabłyszczania					
Kontrola działania i wzrokowa ramion myjących i płuczących	U/H				co rok
Wymienić pierścień, nakrętkę, łożysko i podkładkę dystansową na ramionach myjących i płuczących	U/H				co rok
Sprawdzić komorę powietrza w zbiorniku i w razie potrzeby wyczyścić	U/H				co rok
Regulator poziomu w komorze sprawdzić pod kątem szczelności	U/H				co rok
Sprawdzić sita i filtry	U/H				co rok
Sprawdzić uchwyt/prowadnicę kosza pod kątem uszkodzeń	U/H				co rok
System zmywania i nabłyszczania sprawdzić pod kątem szczelności	U/H				co rok
Sprawdzić poziom wody w zbiorniku	U/H				co rok
Sprawdzić uszczelkę drzwi	U				co rok
Sprawdzić ogrzewanie zbiornika i bojlera	U/H				co rok
4. Obudowa					
Obudowę, zbiornik i pokrywy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i właściwego działania	U/H				co rok
Sprawdzić pod kątem działania drzwi i układ kompensacji masy drzwi	U				co rok

Czynność konserwacyjna Kontrola wzrokowa	U= U 500 M2 H= H 500 M2	Sprawdzono	Wyczyszczono	Wymieniono	Częstotliwość prac konserwacyjnych
5. Instalacja świeżej wody					
Sprawdzić zawory, wyczyścić osadnik zanieczyszczeń	U/H				co rok
Sprawdzić działanie i szczelność wyłącznika poziomu bojlera	U/H				co rok
Sprawdzić pod kątem szczelności bojler, węże, zaciski, części plastikowe	U/H				co rok
Sprawdzić pod kątem szczelności opróżnianie bojlera	U/H				co rok
6. Instalacja odpływowa					
Wymienić klapę zaworu napowietrzającego	U/H				co rok
Sprawdzić odpompowanie podczas opróżniania	U/H				co rok
Sprawdzić pod kątem szczelności pompy, węże	U/H				co rok
7. Dozowanie detergentu					
Wymienić wąż ściskany	U/H				co rok
Sprawdzić system dozowania detergentu pod kątem działania i szczelności	U/H				co rok
8. Dozowanie nabłyszczacza					
Wymienić wąż ściskany	U/H				co rok
Sprawdzić działanie i szczelność systemu dozowania płynu nabłyszczającego	U/H				co rok
9. Praca próbna z kontrolą działania całej zmywarki					
Sprawdzić napełnianie i podgrzewanie aż do **stanu gotowości do pracy**	U/H				co rok
Sprawdzić wzrokowo szczelność całej zmywarki	U/H				co rok
Sprawdzić zmywanie próbne i efekty zmywania	U/H				co rok
10. Opcje					
Zmiękczacz wody AktivClean (jeśli występuje)					
Sprawdzić ustawienie twardości wody	U/H				co rok
Sprawdzić uszczelkę na pokrywie zbiornika do rozpuszczania soli	U/H				co rok
Ręcznie uruchomić i sprawdzić proces regeneracji	U/H				co rok
Wbudowany system odwróconej osmozy (jeżeli występuje)					
Kontrola wzrokowa szczelności całego systemu	U/H				co rok
Wymiana filtra wstępnego – membrana standardowa (< 0,1 mg/l)	U/H				co pół roku
Wymienić filtr wstępny – membrana odporna na działanie chloru (≥ 0,1 i ≤ 2,0 mg/l))	U/H				co kwartał
Sprawdzić użycie filtra drobnego i dławika w przewodzie koncentratu	U/H				co rok
Sprawdzić odpływ koncentratu pod kątem działania i obecności osadów	U/H				co rok
Wypełnić oddzielny protokół **Potwierdzenie uruchomienia GiO**	U/H				co rok
Odsalanie częściowe (OC) / odsalanie pełne (OP) (jeżeli występuje)					
Kontrola działania	U/H				co rok
Odzysk ciepła z oparów (jeśli występuje)					
Kontrola działania wentylatora	H				co rok
Kontrola działania elektrozaworu	H				co rok
Kontrola wzrokowa i kontrola szczelności	H				co rok

9.3 Czyszczenie codzienne

Uwaga

Szkody materialne spowodowane zalaniem wodą

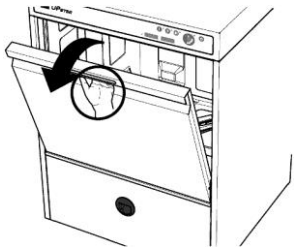
Przy kontakcie z wodą przewodów elektrycznych i części elektronicznych może dojść do ich uszkodzenia.

- Zmywarki, szaf sterowniczych lub innych części elektrotechnicznych **nigdy** nie spryskiwać wodą z węża lub myjki wysokociśnieniowej.
- Zadbać, aby do zmywarki w sposób niekontrolowany nie mogła dostać się woda.
- W przypadku ustawienia równo z powierzchnią ziemi **nigdy nie** zalewać wodą otaczającego pomieszczenia.

Wskazówka

Nie należy używać pieniących się detergentów do mycia ręcznego w celu wstępnego lub czyszczenia zmywarki. Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie i złą jakość mycia.

Zmywarka jest opróżniona, patrz rozdział „Wyłączanie zmywarki“, na stronie 37.



1. Otworzyć drzwi.

2. Na górze i na dole wyjąć sito zbiornika, filtr oraz układy zmywania. Wszystkie elementy, które należy wyczyścić są niebieskie lub mają niebieski uchwyt.
3. Wszystkie resztki jedzenia, które przywierają do zbiornika, grzałek zbiornika i sit, należy usunąć szczotką.
4. Wyjąć ramię myjące i płuczące i dokładnie opłukać pod bieżącą wodą. Zwrócić przy tym szczególną uwagę na dysze!
5. Wyczyścić filtr pod bieżącą wodą.
6. Ponownie zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

9.4 Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej

Uwaga

Szkody materialne powstałe na skutek niewłaściwego czyszczenia

Czyszczenie części ze stali nierdzewnej przy użyciu niewłaściwych detergentów, środków pielęgnacyjnych i akcesoriów do czyszczenia prowadzi do uszkodzenia, powstawania osadów i odbarwień na zmywarce.

- Nigdy nie stosować agresywnych środków do czyszczenia i szorowania.
- Nigdy nie stosować detergentów zawierających kwas solny lub wybielaczy na bazie chloru.
- Nie używać akcesoriów stosowanych poprzednio do czyszczenia stali, która nie jest stalą nierdzewną.

Uwaga

Szkody materialne wywołane przez agresywne środki czyszczące

Stosowanie agresywnych środków czyszczących i pielęgnacyjnych w bezpośrednim otoczeniu maszyny może na skutek parowania doprowadzić do uszkodzenia zmywarki.

- Zadbać, aby środki czyszczące i pielęgnacyjne nie miały bezpośredniej styczności z maszyną.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących (np. agresywny płyn do czyszczenia glazury) do czyszczenia otaczającej przestrzeni.
- Uwzględnić informacje na opakowaniach produktów.
- W razie niejasności przed użyciem zasięgnąć informacji od dostawców tych produktów.

Zalecamy czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej, łącznie środkami czyszczącymi lub pielęgnującymi, które są odpowiednie do stali nierdzewnej.

- Części lekko zabrudzone można czyścić miękką, ewentualnie wilgotną ściereczką bądź gąbką. Zaleca się zwilżanie wyłącznie za pomocą wody zdemineralizowanej.
- Po czyszczeniu powierzchnie dokładnie wytrzeć części do sucha, aby uniknąć powstawania zacieków wapiennych.

9.5 Odkamienianie

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z kwasem

Odkamienacz jest szkodliwy dla zdrowia przy kontakcie ze skórą lub oczami bądź po połknięciu.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.
- Po połknięciu chemikaliów lub wody z dodatkiem chemikaliów (woda do mycia naczyń) natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa przygotowanych przez producenta.

Uwaga

Zniszczenie elementów w tworzywa sztucznego oraz uszczelek na skutek pozostałości środków odkamieniających

Usunąć środek odkamieniający ze zmywarki.

Jeżeli zmywarka była eksploatowana przy zasilaniu twardą wodą, bojler i wnętrze zbiornika mogą być pokryte osadami wapiennymi. W takim wypadku usunięcie osadów z wnętrza zbiornika, obudowy bojlera, grzałki zbiornika i bojlera oraz systemu płukania i nabłyszczania jest niezbędne.

Wskazówki dotyczące odkamieniania:

- Do odkamieniania należy używać jedynie środków przeznaczonych do zmywarek przemysłowych. Przestrzegać wskazówek producentów!
- Usunąć środek odkamieniający ze zwmywarki. W tym celu przeprowadzić 1 - 2 cykle płukania ze świeżą wodą.
- Ewentualnie odkamienianie bojlera zlecić obsłudze serwisowej.

9.6 Części zamienne

Należy koniecznie podawać każdorazowo przy pytaniach zwrotnych i/lub podczas zamawianiu części zamiennych:

Typ: ……..

Numer seryjny: ……...

……..

(Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej, patrz strona 16.)

10 Kilkudniowy przestój

10.1 Przerwa w eksploatacji (np. eksploatacja sezonowa)

- Uruchomić program samooczyszczania i wyczyścić maszynę, patrz strona 37.
- Zamknąć zawór odcinający w instalacji budynku.
- Wyłączyć odłącznik sieciowy na miejscu.
- Ręcznie otworzyć przednie drzwi lub kaptur, aby zapobiec rozwijaniu się drobnoustrojów i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Ochrona przed mrozem: w razie potrzeby należy zlecić autoryzowanemu technikowi serwisu zabezpieczenie maszyny przed mrozem. Zmywarki z serii M-iClean U bez MODUŁU GiO można samodzielnie zabezpieczyć przed mrozem.

10.2 Uruchomienie po przerwie w eksploatacji

- Ustawić maszynę na 24 godziny w pomieszczeniu o temperaturze 25°C, jeśli nie jest ona zabezpieczona przed mrozem. Ponowne uruchomienie maszyny należy zlecić autoryzowanemu technikowi serwisu.
- Zlecić dezynfekcję odwróconej osmozy (MODUŁ GiO) (opcja) w przypadku przestojów dłuższych niż 6 miesięcy.
- Otworzyć kurek odcinający na miejscu i włączyć elektryczny odłącznik sieciowy.
- Uruchomić maszynę, patrz strona 32.

11 Demontaż i utylizacja

Opakowanie i niepotrzebne już urządzenie mogą poza cennymi surowcami i materiałami nadającymi się do recyklingu zawierać również substancje szkodliwe dla zdrowia i środowiska naturalnego, które były niezbędne do jego funkcjonowania i dla jego bezpieczeństwa.

11.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych

Wszystkie materiały opakowaniowe składają się z materiałów przydatnych do ponownego użycia. Gromadzone są poniższe materiały:

- drewniana rama
- folia z tworzywa sztucznego (folia PE)
- karton (zabezpieczenie krawędzi)
- taśma opakowaniowa (taśma stalowa)
- taśma opakowaniowa (tworzywo sztuczne (PP))

Wskazówka

Drewniana rama jest wykonana z surowych kantówek z jodły / świerku. Krajowe przepisy importowe mogą wymagać zabezpieczenia drewna przed szkodnikami.

11.2 Demontaż i utylizacja starego urządzenia

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

- W razie potrzeby opłukać świeżą wodą części zmywarki, pojemniki, dozowniki i węże, aby usunąć pozostałości po środkach chemicznych. Zakładać do tej czynności odpowiednią odzież ochronną (rękawice, okulary).

Urządzenie jest oznaczone tym symbolem. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących prawidłowej utylizacji starego urządzenia.

Preferowane jest ponowne użycie komponentów zgodnie z ich materiałami.

12 Skróty

Skrót	Znaczenie
GiO	Moduł GiO, wbudowana instalacja odwróconej osmozy
pH	Za pomocą wartości pH podawana jest zawartość kwasów w cieczach
LpA	LpA to poziom ciśnienia akustycznego emitowanego na stanowisku pracy
dB	decybel, jednostka poziomu ciśnienia akustycznego.

13 Indeks

A

AktivClean 19

B

Bezpieczeństwo 6

C

Części zamienne 55
Czyszczenie
- Odkamienianie 54

Czyszczenie codzienne 37, 53
Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej 54

D

Dane techniczne 21
Deklaracja zgodności WE/UE 23
Demontaż 56
Demontaż i utylizacja 29, 56
Detergent 18
Detergent i nabłyszczacz 17
Dezynfekcja termiczna 20
Dezynfekcja Thermolabel 20
Dołączone obowiązujące dokumenty 4
Dozowniki 18

E

Eksploatacja/obsługa 30
Emisja hałasu 21

K

Kilkudniowy przestój 55
Kody serwisowe 46
Komunikaty 42
Koncepcja niebieskiego koloru obsługi 17
Konserwacja 51
Konserwacja i czyszczenie 49
Kontrola stanu dostawy 24

L

Lance zasysające 18

M

Moduł GiO 16
Montaż 23
Mycie
- wyjmowanie umytych przedmiotów 37

Mycie
- uruchomienie zmywania 36
- wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia 32
- włączanie zmywarki 32
- wybór programu mycia 34, 36

Mycie
- włączanie zmywarki 40

N

Nabłyszczacz 18
Napełnianie pojemnika na sól 39
Nazwa maszyny 4

O

Objaśnienie symboli 6
Odkamienianie 54
Odpowiedzialność i gwarancja 5
Odpowietrzanie przewodów 31, 47
Opcje
- AktivClean 19
- dezynfekcja termiczna 20

Opis działania 14
Opis produktu 14

P

Panel sterujący foliowy 30
Parametry
- odczyt 47

Płukanie
- przygotowanie 31

Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody 16
Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP 11
Poziom serwisowy 47
Poziom techniki dozowania 18, 49
Poziom uprawnień
- Serwis 46
- Technika dozowania 46
- zmiana 46, 47, 48

Program wymiany wody 40
Programy
- przyporządkowanie 34
- U 500 M2 34
- U 500G M2 34

Przeprowadzenie montażu 27
Przeprowadzenie rozruchu 29
Przyłącze elektryczne
- Ochronne połączenie wyrównawcze 26

R

Ręczne uruchamianie regeneracji 40, 48
Regeneracja 40
Ryzyka resztkowe 9

S

Skróty 56
Sposób zachowania w razie zagrożenia 13
Sterownik A0 20
Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji 7

T

Tabela konserwacji 51
tabela programów 34
Transport 27

U

U 500G M2
Programy 34
UPster U 500 M2 TT 33
Uruchamianie 29
Uruchomienie
warunki 29
Usterki 42
Utylizacja materiałów opakowaniowych 56
Utylizacja starego urządzenia 56
Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach 38
Uzupełnianie zużytych materiałów 31, 38
Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem 11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 10

W

Warunki montażowe 24
Widok ogólny 14
Widok wewnętrzny 15
Widok zewnętrzny 15
Wkład częściowego odsalania 48
Wskazówki dotyczące niniejszej instrukcji obsługi 4
Wskazówki w niniejszej instrukcji 6
Wyłączanie 37, 53
Wyłączanie zmywarki 37, 53
Wymagania wobec personelu 8
Wymiana pojemnika 39
Wymiary 22
Wymiary wnęki 22
Wymogi dotyczące miejsca ustawienia 24
Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego 25
Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego ... 24
Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody 24

Z

Zakres dostawy 4
Zmiana produktu 18
zmiękczacz 19
Zmiękczacz wody 19

14 Notatki

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9760474 / Ważna od: 2018-02 / Aktualizacja: 2023-09